

Roque Aguilera Vargas:

# Ninguna población urbana o rural del país cuenta con servicio médico satisfactorio

SE REQUIEREN TODAVIA EN EL PAIS SEIS HOSPITALES ESPECIALIZADOS.-- A 2.7% ALCANZA LA INCIDENCIA DEL PRESUPUESTO DEL MINISTERIO DE SALUD EN EL PRESUPUESTO GENERAL DE LA NACION.-- SE PRECISARA UN PRESUPUESTO ESPECIAL PARA LA ATENCION MEDICA AL CAMPESINADO.-- SE TRATA DE ELIMINAR EL CULTIVO DE LA COCA POR OTRO SUSTITUTO.--

El Dr. Roque Aguilera Vargas, militante del PSD, ocupa la cartera del Ministerio de Salud Pública, desde el 6 de Agosto. Nacido en Santa Cruz, es uno de los hombres más preclaros de su pueblo.

A través del reportaje que insertamos, se podrá llegar al convencimiento de que el principal problema que aqueja a su Secretaría de Estado, es el económico. Porque la falta de recursos, impide al país contar con una eficiente atención médica, tanto en las áreas urbanas como rurales. El Ministro Aguilera Vargas, responde a nuestras preguntas así:

¿CUAL ES LA ZONA O DISTRITO MAS DENSAMENTE POBLADO Y CON MENOR ASISTENCIA MEDICA?

De los distritos o unidades sanitarias (poblaciones urbanas y rurales) ninguno está satisfactoriamente servido en relación a la densidad de población de cada uno de ellos. Los distritos más poblados, por ejemplo, como Cochabamba y La Paz, no cuentan con servicios suficientes para cubrir las necesidades de la demanda de servicios. Los servicios existentes, por otra parte, no cuentan con los elementos necesarios de trabajo.

Centros de Salud 17 Puestos Sanitarios 100. Puestos médicos 29.

¿CUAL ES EL PORCENTAJE DE INCIDENCIA EN EL PRESUPUESTO DE LA NACION?

En el Presupuesto del Ministerio de Salud Pública, en relación al Presupuesto Nacional, representa en promedio de los tres últimos años el 2.7%. Con este porcentaje es, imposible para el Ministerio atender con eficiencia los servicios integrados de salud que se refieren a protección, reparación y fomento.

¿QUE MEDIDAS SE TOMAN PARA LA ATENCION MEDICA A LOS SECTORES CAMPESINOS?

El Plan Nacional de Salud, ha tomado en cuenta, la extensión de servicios en las Áreas Rurales y, actualmente, se están concluyendo los proyectos referentes a la aplicación del Plan en las Áreas Rurales de Cochabamba y Tarija como programa de Desarrollo de Servicios que será ejecutado con la cooperación de Unicef a partir del año 1967. El Ministerio, para la extensión de estos servicios en las áreas escogidas precisará de un presupuesto destinado especialmente para la construcción de Centros de Salud Hospital, Puestos Médicos y Puestos Sanitarios.

Además, otras instituciones, están actualmente dedicando su atención a los programas sanitarios en beneficio del área rural, así Desarrollo de Comunidades cumple esas funciones a través de los equipos de trabajo T.D.C. (trabajador de campo); las órdenes religiosas están, igualmente, empeñadas en algunos sectores del área rural en este mismo objeto y, existen, por otra parte



Los esposos Peralta-Aguilera son padres de siete hijos. En la foto solamente están los menores. Javier (de pie) con cualidades de futuro gran cantor; Fernando, con el bandoneón y Ángel, con guitarra, amenizan muy a menudo, los momentos de descanso de sus padres. La hijamaya, Carmela está casada y vive en Santa Cruz. Roque, estudia Ingeniería Química en Ginebra donde también estudian sus hermanas María del Rosario y María Teresa.

otros sistemas de colaboración de instituciones extranjeras, como los cuerpos de Paz de Alemania y la Alianza para el Progreso.

¿CUALES SON LOS GRANDES PROBLEMAS DE SU MINISTERIO?

Los problemas más importantes de salud están determinados por el Plan Nacional de Salud. Para encarar estos problemas en el país y por Unidades Sanitarias se requiere de un incremento de presupuesto suficiente que permita resolverlos sucesivamente.

En consecuencia, el Ministerio, encara actualmente como problema principal la falta de un presupuesto suficiente, para financiar los diferentes programas sanitarios establecidos en el Plan como problemas dominantes de salud.

¿COMO SE ENCARA LA MORTALIDAD INFANTIL EN EL PAIS?

Los programas de fomento de la salud del niño, en los de protección a la madre y al niño, atendidos a través de los Centros de Salud, Centros de Salud Hospital y otros servicios como el desayuno escolar, tienen por objeto evitar la morbilidad y la mortalidad infantil. Pero como en todos los programas, el Ministerio, en este aspecto tropieza también con el problema presupuestario que no

permite desarrollar eficientemente las actividades destinadas a la protección del niño y la madre.

NO CONSIDERA EL CULTIVO DE LA COCA UNA FUENTE, SOLIDA DEL RECURSO AL ERARIO NACIONAL?

Es posible que el cultivo de la hoja de coca represente para el erario nacional una considerable fuente de ingresos.

¿UD. CREE QUE EL CAMPESINO PERMITA LA ERRADICACION DEL CULTIVO DE LA COCA?

Existen estudios realizados por organismos especializados de las Naciones Unidas y también por la Comisión Nacional de Estupefacientes sobre los factores socio-económicos del cultivo de la coca en los que se demuestra que en la actualidad para los agricultores representa una renta superior al conjunto de ingresos provenientes del cultivo de otros productos, y que a su vez, constituye una apreciable fuente de trabajo.

La Comisión Nacional de Estupefacientes, en concordancia con los estudios realizados por las Naciones Unidas, ha recomendado la formación de una comisión que se encargará de estudiar los proyectos de prefactibilidad del Proyecto

de Sustitución del Cultivo de la coca. Por tanto, a la eliminación de su cultivo, sólo se llegará por el procedimiento de sustitución de cultivo de otros productos. Participo de esta idea, porque así se llegaría a la eliminación gradual del cultivo de la coca por sustitución con otros productos, que serían estudiados cuidadosamente por los técnicos encargados de encarar el problema.

IX.- ¿EN QUE CONSISTE EL PLAN DECENAL? ¿COMO SE FINANCIARA?

El plan, luego de las partes correspondientes a estudio institucional, diagnóstico de la situación de salud, pronóstico y evaluación formula el programa global sanitario que debe ser ejecutado entre los años 1966 y 1975, determinando los programas de actividades de atención a la población accesible a los servicios de salud. 2. Programas de atención a la población no accesibles a los servicios permanentes de salud; 3. programas de comando central; 4. programas de inversiones; 5. programas de adiestramiento de personal.

El Plan para ser llevado a efecto, con todos sus programas, incluidos los de extensión de servicios, precisa incrementar su presupuesto.

(Pasa a la pág. 5)



El Dr. Roque Aguilera Vargas, titular de Salud Pública, estudia muy diplomáticamente, refiriéndose al problema del control de la natalidad. "Prefiero, dije no refiero al problema, porque es objeto de muchas controversias".



María Luz Peralta, esposa del Ministro de Salud Pública, es muy aficionada a la colección de objetos de arte de procedencia europea. En la foto, anuncia a su esposo la compra de un "correlón" construido con madera maca.



Serenidad  
Incomparable



VC10



EN TODO  
EL MUNDO PARA  
**BOAC**  
LO PRINCIPAL  
ES USTED

British Overseas Airways Corporation

Av. Camacho 1315 teléfono 25541



# Panorama político-económico en Brasil durante el año 1966

RIO DE JANEIRO 21 (AFP).— El Presidente Humberto Castello Branco efectuó en 1966 la etapa final de su mandato de excepción para consolidar la política paternalista de la "revolución nacional de 1964" en un clima de creciente impopularidad.

El Mariscal Castello Branco ha fracasado parcialmente en sus esfuerzos por dejar como herencia al futuro Presidente, Mariscal Arthur Costa E Silva, una economía estabilizada y saneada con total eliminación de la inflación.

La política interior estuvo dominada por los incidentes de la ejecución del proceso electoral abierto por el régimen provisional impuesto al Brasil después del derrocamiento de João Goulart en marzo de 1964, proceso que ha plasmado en un Gobierno constitucionalmente elegido, y del cual la mayoría del país espera el restablecimiento gradual de la normalidad democrática.

Ese proceso se cumplió en tres etapas:

1.- La candidatura y elección en octubre pasado del Mariscal Costa E Silva a la presidencia de la República, precedida por la elección indirecta de doce gobernadores en otros tantos Estados.

Lanzada públicamente cuando era Ministro de Guerra, la candidatura a la presidencia de la República del General Costa E Silva fue imponiéndose lentamente hasta su elección indirecta por el Congreso.

Durante su campaña electoral, Costa E Silva fue objeto de un frustrado atentado. En las elecciones a la presidencia y a gobernadores, la oposición no presentó candidatos.

2.- El quince de noviembre fue convocada la nación para elegir a sus representantes en el Parlamento Federal y en las Asambleas Legislativas de los Estados. El partido oficial ARENA, que tiene actualmente la mayoría en el Congreso, fue el vencedor de estas primeras elecciones directas concedidas por el Gobierno de Castello Branco.

3.- La elaboración de la futura Constitución en la que se incorporarán algunas disposiciones de las actas institucionales de excepción que permitieron al Mariscal Castello Branco gobernar con poderes casi discrecionales.

Al promediar el año se produjo una seria crisis universitaria, así

teramericana extraordinaria, participó en la reunión de la OEA.

Panamá para preparar el proyecto de reforma de la Carta de la organización en febrero pasado. En esa oportunidad, la posición brasileña fue favorable a la concesión de una mayor ayuda económica norteamericana a los países de América Latina. La parte más activa de la política exterior brasileña fue realizada con miras a la integración económica del Hemisferio.

Durante sus viajes por Argentina, Bolivia, Chile, Colombia, Ecuador, el Perú y Uruguay, Juracy Magalhães, Ministro brasileño de Relaciones Exteriores, destacó el interés de su país en el campo de la integración económica del Continente.

La Fuerza Interamericana militar permanente, apoyada por el Brasil fue objeto de nuevas iniciativas del Canciller brasileño para su creación. Y sus viajes a Colombia y Chile sirvieron para despejar el equívoco surgido con respecto a la Constitución de un eje militar Buenos Aires-Brasilia frente a los gobiernos civiles del Continente.

En el sector económico a cargo del ministro del Plan, Roberto Campos, el año había amenazado con alentadoras perspectivas de mejoría con relación al año anterior. Sin embargo, los cálculos del Gobierno de reducir el 10 por ciento de la inflación residual y estabilizar los precios fracasaron. Hasta diciembre de este año, el alza de los precios superó el 40 por ciento. La escasez de capital de giro se hizo sentir en las empresas con la reducción de créditos. La clase media y obrera se vieron perjudicadas por el alza vertiginosa de la vida que se acompañó de la elevación de salarios.

Sin embargo, algunos éxitos del Gobierno en este sector hacen prever un futuro más promisorio para la estabilización a largo plazo. Según los expertos "estilo Roberto Campos", la inflación podrá vencerse paralelamente con el desarrollo económico nacional.

Por primera vez en cinco años el cruzero no sufrió desvalorización este año. El cambio de 2.200 cruzeros por dólar, establecido en noviembre de 1965, se mantiene aún y no se prevén modificaciones antes del año entrante, pese a las reclamaciones de los exportadores.

El déficit fue reducido en valores absolutos de 542 mil millones a 414 mil millones de cruzeros. Las exportaciones fueron de gran volumen con un valor aproximadamente de 1.700.000.000 de cruzeiros, lo que da un saldo favorable de quinientos millones de dólares. Las ventas del café fueron particularmente buenas porque el Brasil colocó íntegramente su cupo de 16.975.000 sacos en el mercado

En la Argentina:

## Reunión ministerial extraordinaria de la OEA se efectuará el 15 de febrero

WASHINGTON (AFP).— La tercera conferencia ministerial extraordinaria de la OEA, que se celebrará en Buenos Aires para estudiar la revisión de la carta de la organización, comenzará el 15 de febrero próximo.

Así lo decidió hoy el consejo de la OEA, reunido aquí. Un proyecto de resolución en ese sentido fue aprobado por 19 votos, con la abstención de Venezuela. En el transcurso de la misma sesión, el consejo de la OEA decidió por unanimidad aplazar la XI reunión consultiva interministerial, encargada de preparar la Conferencia de Presidentes Americanos.

La fecha de apertura de la reunión preparatoria será fijada por el consejo, según lo decidió hoy, antes del 30 de Enero próximo. Tras haber votado en favor de esta última resolución, el representante de Chile declaró que había dado su acuerdo a condición de que la reunión consultiva interministerial tenga lugar antes de la

conferencia interamericana de Buenos Aires.

Puntualizó que esa cronología se imponía, ya que la reunión consultiva estará encargada de adoptar una resolución sobre el carácter "multilateral" de las conferencias interamericanas. Esta resolución debería ser aplicada al conclave de Buenos Aires y permitiría la participación de Venezuela.

En efecto, de acuerdo con la "Doctrina Betancourt", por la cual no reconoce a los gobiernos surgidos de un golpe de estado, Venezuela había anunciado que no participaría en la conferencia de Buenos Aires.

La iniciativa de declarar "sanción internacional" por la cual la reunión interamericana correspondiente al gobierno brasileño, la moción en ese sentido fue sometida esta mañana por la delegación chilena durante una reunión a puerta cerrada que celebró la comisión general antes de que se iniciara la sesión del consejo de la OEA.

sentaba precedentes.

Por otra parte, algunos observadores vaticanos señalan que en el bloque socialista hay aún discrepancias en relación con la visita de Podgorny al Papa, a la

que se oponen por razones de principio. Lo cierto es que la Santa Sede y Moscú han venido realizando desde tiempo atrás sondeos recíprocos para definir los términos de la visita.

## El Papa recibirá en audiencia al Presidente de la Unión Soviética

CIUDAD DEL VATICANO, 21 (Inter Press Service).— Es casi seguro que el Papa Paulo VI recibirá al Presidente del Soviet Supremo, Nicolai Podgorny, cuando éste visite la capital italiana a fines de Enero próximo. Según algunos observadores vaticanos, la audiencia ya habría sido fijada para el 27 de Enero.

Las mismas fuentes indican que existirían aún dificultades de procedimiento que deben superarse. Por ejemplo, no se sabe si la Santa Sede permitirá el ingreso al Vaticano de altos funcionarios de la policía secreta soviética, los cuales, en colaboración con los guardias suizos pontificios, tendrían por función la de desplegar las medidas de seguridad. El problema se presenta delicado en cuanto, en oportunidad de la visita del ex-Presidente estadounidense Kennedy, se autorizó la inspección de seguridad como un caso excepcional y aclarando que el hecho no

## GRILL ROOM HOTEL LA PAZ

En el ambiente de categoría que Ud. merece, brinda al distinguido público, su excelente atención de

Té y Comedor

Concurra con su estimable familia y deleítase con la calidad de su servicio.

A sus órdenes todos los días desde las 16 horas.

## UN TEOLOGO INGLES RENUNCIARIA AL SACERDOCIO PARA CONTRAER NUPCIAS

LONDRES, 21 (AFP).— Un teólogo católico inglés, el R.P. Charles Davis, de 43 años, anunció hoy aquí su intención de renunciar al sacerdocio y contraer matrimonio.

Subrayando que su idea de abandonar la Iglesia no tiene relación con este último proyecto, el padre Davis precisó: "Siendo cristiano, pero he llegado a la conclusión de que la Iglesia, tal como existe y obra actualmente, es un obstáculo en la vida de los cristianos fervientes que yo conozco y admiro".

Autor de varios libros de carácter religioso, el R.P. Davis era hasta ahora profesor de teología en el centro de Jesuitas de Gran Bretaña, en el condado de Oxford.

Iba a formar parte de la delegación católica que estudiará próximamente con una delegación anglicana la cuestión de una eventual reunificación de las dos iglesias.

El R.P. Davis, que será simplemente el señor Davis, piensa contraer matrimonio con una norteamericana que reside en Edimburgo, Florence Henderson, de 36 años.

**¡Señoras! ¡Señoritas!**  
no piense más, realice sus sueños  
pero que sea hoy mismo

**Silveta**

Le ofrece para la  
belleza de su cabello

GIAT, Pallette, SEBORIN, IVOIR, Juchitán, L'Oréal, taft

Distribuye **STEPHAN, CIA. SA**  
AVENIDA CAMACHO 1345 LA PAZ, BOLIVIA

qué oportunidad!

**500 MILLONES GRATIS!**

y certificado de **GARANTIA**

al comprar su llanta  
**"NITTO"**

en: **Macdonald & Co**

(Bolivia) S.A.



Aprovecha esta oportunidad  
que le brindamos. Adquiera  
sus llantas en nuestra com-  
pañía y participe en el sorteo  
de 500 millones de Lotería  
Nacional.

¡MAS DE 15 MILLONES  
REPARTIDOS ENTRE  
NUESTROS CLIENTES!

Si Ud. quiere

calidad extra  
ganancias extras  
facilidades extras

adquiera sus llantas en:

**Macdonald & Co.**

(Bolivia) S.A.

SUCURSALES: ORURO • COCHABAMBA • SANTA CRUZ • POTOSI • SUCRE • TARIJA



# Internacionalizarían Buenos Aires para que todos los países latinoamericanos concurren a la conferencia de la O.E.A.

WASHINGTON, 21.- (AFP). Un proyecto de resolución destinado a facilitar la participación en las conferencias interamericanas de todos aquellos gobiernos en las relaciones con el país sede de la conferencia, fue presentada hoy por el Brasil en la Organización de Estados Americanos (OEA).

La iniciativa brasileña tiene ya al parecer asegurada al apoyo unánime de los Estados miembros de la OEA y fue presentada en una reunión plenaria de la comisión general del Consejo de la OEA, reunido a puerta cerrada.

El objeto de la reunión era determinar la fecha de la conferencia interamericana de Buenos Aires, dedicada a la revisión de la Carta de la OEA.

La fórmula brasileña tiene como objeto inmediato permitir a Venezuela, cuyo gobierno se niega a reconocer todo régimen surgido de un golpe de Estado, que participe en esta conferencia que se celebrará en Buenos Aires.

La negativa venezolana está motivada en que el régimen militar General Juan Carlos Onganía, derrocó al Gobierno constitucional del Presidente Arturo Illia, en junio pasado, está actualmente al poder en Argentina.

La redacción actual del proyecto de resolución brasileño es una versión modificada y atenuada en relación con la iniciativa original brasileña en cuanto a la internacionalización de las sedes de las conferencias interamericanas.

Tal medida presentará problemas jurídicos considerables.

Sin embargo, lo que el Brasil propone ahora, es una sencilla fórmula de principio, según la cual toda reunión o conferencia interamericana reunida bajo los auspicios de la OEA "no depende de las relaciones bilaterales de un Estado cualquiera con el Gobierno del país anfitrión".

En su aplicación práctica, la nueva fórmula no modificará, al parecer, el procedimiento tradicional de las conferencias interamericanas.

El Gobierno del país anfitrión

se verá así confiar tradicionalmente la presidencia de la conferencia, y su jefe de Estado pronunciará el discurso de inauguración.

Además, esta fórmula elimina el problema fundamental que se presenta de forma crónica cada vez que la OEA tiene que decidir sobre la sede de una reunión panamericana.

Las delegaciones del Consejo de la OEA tuvieron, sin embargo, en pronunciarse en cuanto a un problema tan importante.

En vista de ello, se decidió someter la iniciativa brasileña a la undécima reunión consultiva ministerial encargada de preparar la conferencia de presidentes del Continente Americano.

Según un acuerdo oficioso concluido entre las delegaciones, esta

reunión ministerial celebrará sus sesiones en Buenos Aires, simultáneamente, o inmediatamente después de la conferencia interamericana que se inaugurará el 15 de Febrero próximo.

Sin embargo, a fin de permitir que el proyecto brasileño pueda ser aplicado a la conferencia de Buenos Aires, se estudia ahora en la "OEA" dividir la reunión consultiva ministerial en dos partes.

La primera se reunirá en Washington a mediados de Enero y, probablemente, sin la participación de los ministros mismos que podrían, según el artículo 42 de la Carta, hacerse representar por delegados especiales, los representantes permanentes ante el Consejo de la "OEA". Esta primera parte estaría dedicada a la adopción del proyecto brasileño.

A continuación, la reunión se aplazaría y se reuniría en Buenos Aires la tarea para la que fue convocada, consistente en la preparación de las decisiones de la Alianza para el Progreso y la integración económica de América, que deberán adoptar los jefes de Estado en su conferencia.

Esta se encuentra prevista, en principio, para el próximo mes de Abril.

# Resumen de las actividades de las NN.UU. durante el año 1966

POR GEORGES WOLF.

NACIONES UNIDAS 21. (AFP). La reelección del hermano U Thant como Secretario General, fue el hecho culminante de los trabajos terminados hoy de la XXI Asamblea General de la "ONU", celebrados en una atmósfera de drama y terminados en medio de prudente resignación.

El Secretario General, después de tres meses de crisis de conciencia, la insistencia unánime de las grandes potencias, evadiendo así lo que hubiese sido una gravísima crisis para la organización.

Después de haber vivido momentos dramáticos, la XXI Asamblea General de la Organización de Naciones Unidas terminó en un clima de limitado optimismo. Thant, poco dispuesto a intentar, una vez más, poner en marcha el difícil mecanismo de un diálogo fructífero entre las fuerzas en pugna en el Vietnam.

La línea, primero ascendente y luego estabilizada, de los trabajos de la XXI Asamblea, se explicita tal vez por el hecho evidente de que la guerra de Vietnam no paralizará la actividad diplomática de Washington sobre las responsabilidades de ambos supergrandes en el mantenimiento de la paz en el mundo.

El acuerdo sobre el estado de internacionalización y desmilitarización del espacio y cuerpos celestes, es la mejor demostración de este deseo de cooperación soviético-norteamericano que realizó todas las polémicas provocadas por la crisis del Vietnam.

Según algunos observadores diplomáticos, esta voluntad de cooperación ha sido el mejor dique opuesto a la ola de fondos pues Thant, dimitiendo, quería suscitar entre los "observadores" para poner fin al conflicto de Vietnam.

En todo caso, quedó demostrado que resulta muy difícil a los países adriáticos recientes a la independencia correr los riesgos políticos y económicos que suponía una condena formal de la política soviético-americana en el Vietnam.

Este mismo clima de prudencia dominó también el voto de la Asamblea General sobre la debilitada cuestión de la auténtica representación china en la "ONU".

Auf, por ejemplo, dieciséis países africanos votaron contra la admisión de Pekín.

quince a favor y cinco se abstuvieron. Por ello no es exagerado afirmar que no son en realidad los Estados Unidos los que cierran a Pekín las puertas de la "ONU", sino un compacto grupo de países africanos y asiáticos.

El clima chino-soviético ha tenido como consecuencia que el caso de la representación china en la "ONU" ha desterrado las fronteras jurídicas y se ha convertido en un problema de hostil rivalidad política entre dos grandes potencias, por lo que los países del tercer mundo adoptan instintivamente ante este problema una posición de escape.

Pero si los neutralistas se muestran divididos sobre los problemas de proyección mundial, recobran instantáneamente unidad y cohesión cuando se trata de cuestiones que los interesan en un plano regional. Ello se ha visto claramente durante las tareas de la XXI Asamblea con respecto al problema general conocido con el nombre de "África blanca", es decir, la continuidad de la supremacía racial o política de las minorías de origen europeo en la parte suroccidental, y rigurosa, del Continente Africano.

En esta cuestión la Asamblea General se encontraba frente a una resolución aprobada por la Comisión Política especial

de Rodésia del sur han sido combatidos y estigmatizados en diversas resoluciones de extrema severidad, pero de pocas consecuencias prácticas, dado el abstencionismo de las grandes potencias occidentales.

El problema del sudoeste africano fue discutido por la Asamblea General paralelamente a su debate tradicional. De ello resultó la revocación del mandato otorgado por la sociedad de naciones a África del Sur sobre esta antigua colonia alemana.

La administración de dicho territorio ha sido conitada, decisión que parece más política que racional, a la propia Organización de las Naciones Unidas.

Después de haber seguido febrilmente un largo debate del Consejo de Seguridad del que salió la innovación histórica de la promulgación de sanciones internacionales contra Rodésia del sur, la Asamblea General recibió su presencia y su estabilidad cuando en las últimas sesiones se puso en discusión el problema, sin duda fatídico, de las operaciones de mantenimiento de la paz, de las que están encargadas las fuerzas militares de la organización.

En esta cuestión la Asamblea General se encontraba frente a una resolución aprobada por la Comisión Política especial

que proclamaba la competencia de la Asamblea General para organizar y financiar operaciones militares.

Frente a esta resolución, Francia y la URSS proclamaron desde hace años (especialmente a partir de la crisis completa de 1960) que dicha competencia debe quedar reservada al Consejo de Seguridad.

Finalmente, gracias a una coalición afrasiática, este problema será estudiado de nuevo por la Asamblea durante la reunión especial que se celebrará el próximo mes de Abril sobre el sudoeste africano.

Debe señalarse finalmente que la XXI Asamblea marcó una vez para la posteridad por calificación de "histórica" por haber adoptado por unanimidad los pactos que garantizan los derechos civiles, políticos, sociales, económicos y culturales del hombre, pactos derivados, 18 años después, de la "declaración universal de los derechos del hombre" adoptada por la Asamblea General reunida en París en 1948.

Esta declaración no es sino la versión moderna de uno de los monumentos legados a la posteridad por la revolución francesa: "La declaración de los derechos del hombre y del ciudadano" promulgada por la primera Constituyente francesa en 1789.

## Democracia Cristiana en Perú

## Califica de conservadores de derecha a disidentes que formaron el P.P.D.

Lima, 21 (INTER PRESS SERVICE). El Presidente del Partido Demócrata Cristiano Héctor Cornejo Chávez invitó a los afiliados "de ideas conservadoras" a que abandonen esa agrupación, en una exposición con la que analizó el clima que acaba de producirse en la DC.

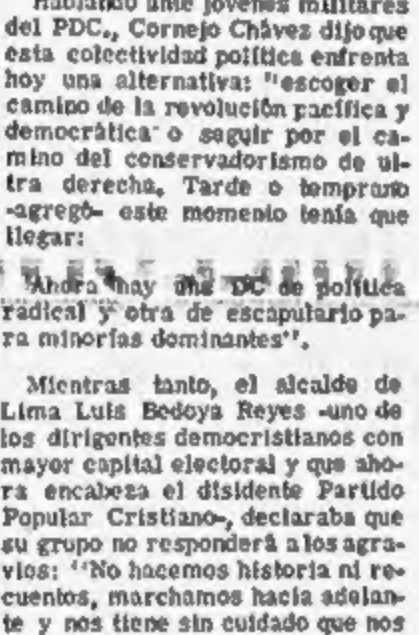
Hablando ante jóvenes militares del PDC, Cornejo Chávez dijo que esta colectividad política enfrenta hoy una alternativa: "escoger el camino de la revolución pacífica y democrática o seguir por el camino del conservadurismo de ultra derecha. Tarde o temprano, este momento tenía que llegar".

Ahora hay una DC de política radical y otra de escapulario para minorías dominantes".

Mientras tanto, el alcalde de Lima Luis Bedoya Reyes, uno de los dirigentes democristianos con mayor capital electoral y que ahora encabeza el disidente Partido Popular Cristiano, declaraba que su grupo no responderá a los agravios: "No hacemos historia ni recuerdos, marchamos hacia adelante y nos tiene sin cuidado que nos califiquen como de izquierda, de centro o de derecha".

La de la víspera fue una jornada cargada de interrogantes y desafíos para los observadores políticos.

## Exfoliador "Tunari" 1967



Distribuidor: Librería "CERVANTES" Cochabamba - casilla 1579 - Telf. 5111  
Precio por mayor \$b 5.50  
Bases de metal, plástico y madera

## Se confiscaron

## Sus. 25 millones para Rhodesia

FRANKFURT (ALEMANIA OCCIDENTAL) 21 (AFP). Fueron confiscados anoche diez cajas de billetes de banco que representaban un valor aproximado de 25 millones de dólares y que estaban destinadas al Gobierno de Rhodesia.

Esos billetes habían sido impresos en Munich e iban a ser transportados a Salisbury a bordo de un avión de la "South African Airways", cuando fueron confiscados por orden del doctor Helmut Rahn, Procurador General de Frankfurt, quien se basó para tomar su decisión, en las informaciones que le había transmitido el Gobierno británico.

Al comunicar hoy estos detalles el doctor Rahn explicó que el Gobierno de Londres había relevado de sus funciones al Presidente del Banco Central de Rhodesia, organismo que había hecho el pedido de billetes, y por lo tanto ya no estaba autorizado a recibir el encargo que hizo cuando ocupaba legalmente sus funciones.

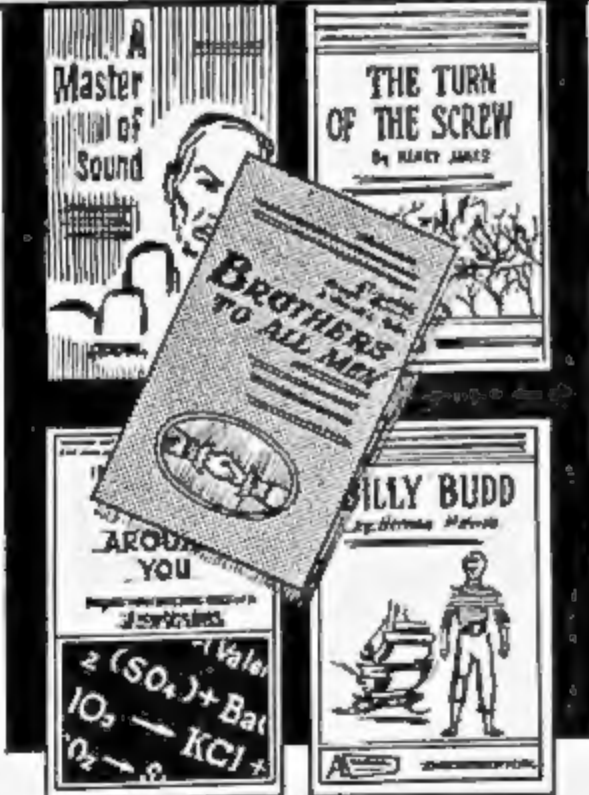
## Compre un tubo de EFIL CREMA DENTAL

## y reclame GRATIS! un producto Tokalon

**SOLO HASTA FIN DE AÑO**

## SABIA UD. QUE LADDER SIGNIFICA ESCALERA?

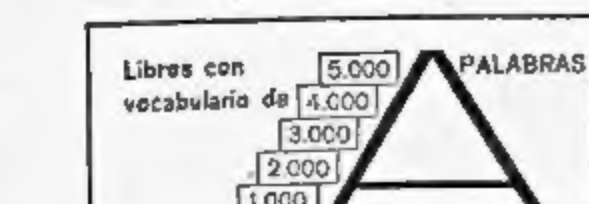
Ud. sabe más de 999 palabras en ese idioma, ya puede leer un libro de las ediciones Ladder. Aprenda inglés leyendo interesantes libros.



## TITULOS EN VENTA:

BUILDING A NEW COUNTRY - A MASTER OF SOUND - GREAT ARTISTS OF AMERICA - TO MAKE MEN FREE - SOLDIER AND STATESMAN: GEORGE C. MARSHALL - THE WORLD AROUND YOU - THE TURN OF THE SCREW - BROTHERS TO ALL MEN - BILLY BUDD.

\$b. 2.- %.



## UNIVERSAL BOOKSTORE

### LOS AMIGOS DEL LIBRO TECNICO

— COCHABAMBA - LA PAZ —  
ABIERTO: SABADO Y DOMINGO

## DURACION FLEXIBILIDAD ADHERENCIA

## MICHELIN

La calidad que no se discute!...

CONSULTE Y ADQUIERA CON LOS NUEVOS PRECIOS EN:

IMPORTADORA **Zbinden & Cía. S.A.** 348

LA PAZ-COCHABAMBA-STA. CRUZ-MONTERO-ORURO-SUCRE-TARIJA



## Noche de arte en Galería Naira



Veintidós esculturas en madera, piedra y ónix, originales de Agustín Callisaya se exhiben en Galería "Naira". En el acto de inauguración, el compositor, poeta, periodista y dramaturgo, Sergio Suárez Figueroa, ofreció un concierto de guitarra que fue muy aplaudido por el público asistente.

bras de Gaspar Sáenz, Luis Millán, Dionisio Agudo, Fernando Sor, Francisco Tárrega, Eduardo Falú, Arsenio Aguirre y tres composiciones propias. Ellos se intitulan: "Alto de Banda", "Canción Andina" y "Las Meninas".

En la fotografía, Suárez Figueroa en plena actuación.

## SE GESTIONARA CREDITO JAPONES DE \$US. 10.000.000 PARA FF.CC.

La Empresa Nacional de Ferrocarriles ha puesto ya en ejecución el programa recomendado por SOFRERAIL, contratada para un estudio destinado a la rehabilitación de ferrocarriles, y por recomendación del Ministro de Obras Públicas, agilizará las gestiones destinadas a obtener el crédito japonés de diez millones de dólares que será invertido en completar el programa mencionado.

Según informó el Ministerio de Obras Públicas, la Empresa Nacional de Ferrocarriles, que administra las ferrovías a cargo del Estado desde el 10. de Noviembre de 1964 y que fusionó en una sola empresa las líneas fiscales con los ferrocarriles privados -excepción de la Peruviana-, ha venido soportando escasez de materiales y repuestos, no obstante de lo cual ha logrado una organización técnica y administrativa que le ha permitido eliminar los factores de explotación antieconómica e implantar, más bien, el uso común

de medios en toda la red integrada. Todo el programa a corto plazo fijado por SOFRERAIL, ha sido puesto en ejecución, dando a dicho organismo un carácter de empresa comercial e industrial. Ante ello, el Ministro de Obras Públicas, Cnl. César Loma Navia, con el fin de buscar soluciones integrales que permitan el reordenamiento técnico, económico, financiero administrativo y social de los ferrocarriles que se encuentran a cargo del Estado, ha recomendado a la Empresa Nacional de Ferrocarriles que ponga el mayor empeño para concretar el crédito japonés de diez millones de dólares, que permitirá ejecutar el programa SOFRERAIL en toda su integridad.

Según se dijo en el mencionado Ministerio, las características técnicas del próximo programa, se concretan a dos puntos fundamentales para la rehabilitación de los ferrocarriles con criterio empresarial:

Primero, la parcelación "dieselización" de la tracción y adquisición de material, mediante la utilización de servicios de locomotoras diesel, de potencia adecuada para las características del tráfico boliviano; ferrobuses de dos unidades, con capacidad para 100 pasajeros; equipo remolcado de diversos tipos, tanto para la red oriental como para la occidental, estimándose que la erogación para el cumplimiento de este programa alcanzará a un monto de \$us. 8.500.000.

Segundo, adquisición de repuestos para locomotoras a vapor, coches y carros y materiales para maestranza, por un costo de \$us. 1.500.000.-

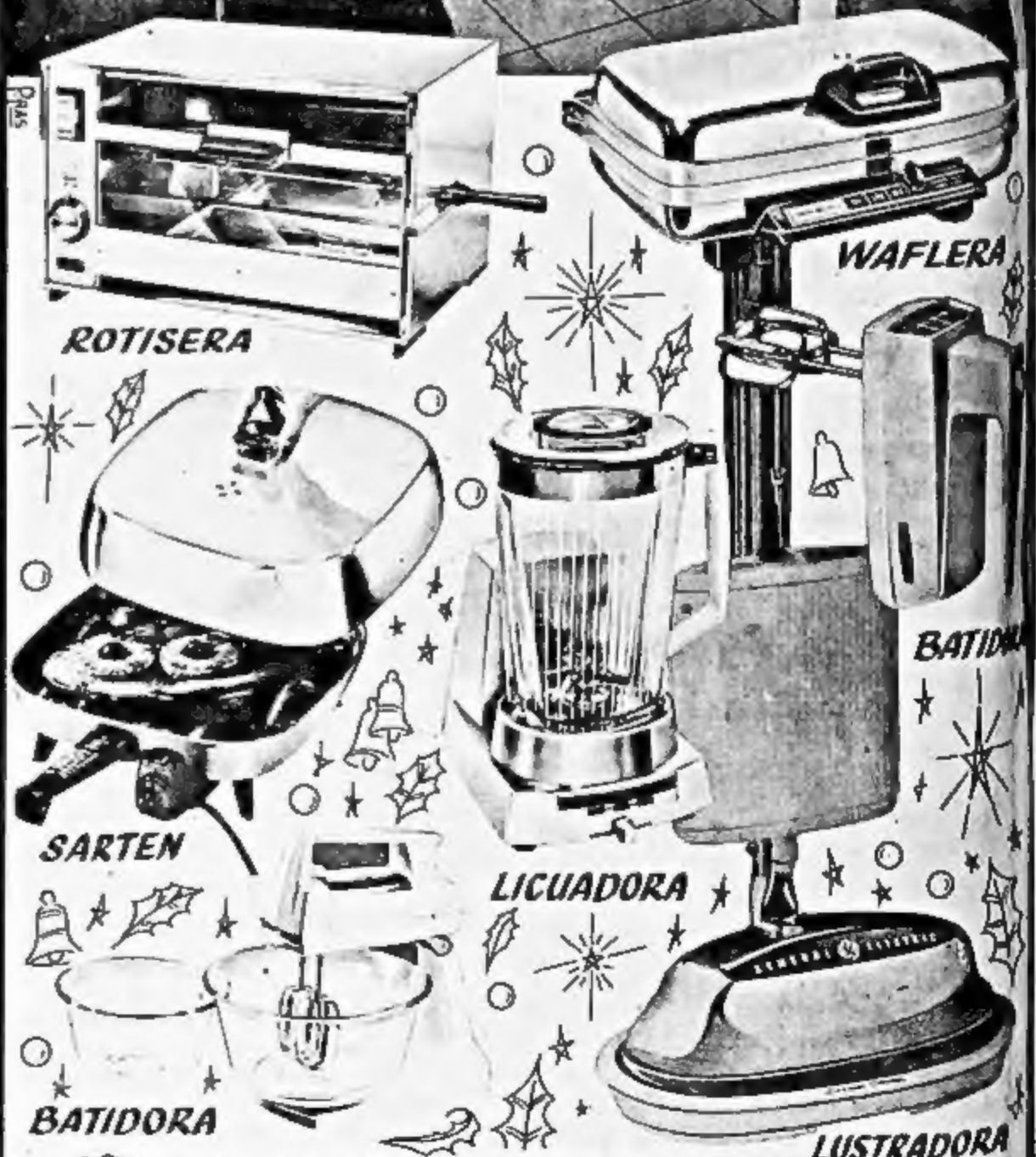


ARTE LTDA. Ayacucho 325, Telf. 23804

## ... para Navidad y Año Nuevo INTERMACO lo tiene



GENERAL ELECTRIC  
**El Regalo Adecuado**



**INTERMACO**

SOCABAYA esq. MERCADO

## Artistas peruanos actuarán hoy en la Alianza Francesa



Celia Margarita Núñez y José Farfán son dos artistas peruanos que desarrollan una intensa labor en nuestro medio. Celia, que para el público es Kosko Tica (Flor del Cuzco), es una notable cantante, ganadora del Primer Premio en el Concurso Internacional de Canto realizado el año pasado en Lima, y artista exclusiva del Canal 5 de la televisión limeña.

Este dúo llega a Bolivia hace un mes. Desde entonces ha actuado en los espectáculos de la Boite Crillon, en Radio Méndez, Galería Naira y en el festival folklórico de Pepa Vélez que tanto éxito consiguiera hace un mes.

Kosko Tica y José Farfán han sido invitados por la Comibol a realizar una gira por los distritos mineros. Por el momento, estos artistas ofrecerán hoy un recital a horas 21, en la Alianza Francesa. Permanecerán en Bolivia hasta mediados de Enero. Retornarán a Santiago de Chile, capital donde actúan en radio y televisión.

APARECIO EL  
1er. NUMERO  
DE "CONAVI"

Editada por el Departamento de Relaciones Públicas del Consejo Nacional de Vivienda, acaba de aparecer el primer número de esta revista que, en lujosa publicación, divulga la obra realizada en el curso del presente año y enfoca varios aspectos relacionados con el problema de la vivienda en Bolivia.

En 96 páginas, "Conavi" registra interesantes artículos firmados por el Dr. Luis Adolfo Silles Salinas, Vicepresidente de la República; el Arq. Hugo López Videla, Presidente de Conavi; el Arq. Walter Murillo Salcedo, el Dr. Juvenal Pinto Segredo, el Arq. Hugo Inchausti Z. y otros.



EL REGALO MAS PRACTICO PARA SUS FIESTAS.  
VAJILLA DE PORCELANA Y CRISTAL,  
Y OTROS ARTICULOS DE USO  
DOMESTICO DE RECIENTE  
IMPORTACION

**"CASA AOKI"**

Plaza San Francisco

Tel. 23862

**CONDORITO**  
de  
**FIN DE AÑO**

MAS ALEGRIA  
MAS CHISTES  
ESTA...  
FORMIDABLE!

PÍDALO EN LOS PUESTOS DE REVISTAS Y EN

**DISMO**



COMERCIO 806  
TEL. 23119 - CAS. 988



# LOTERIA NACIONAL SORTEA MAÑANA QUINIENTOS MIL PESOS BOLIVIANOS



El Cnl. Windsor López Videla, Presidente del Directorio de Lotería Nacional de Beneficencia y Salubridad, expresa que, con la colaboración del público, que ha depositado su confianza en la entidad, ésta podrá realizar efectivamente su labor de beneficio social.

Quinientos millones de bolivianos y una larga serie de premios menores están a disposición de cualquier bolsillo, con una inversión mínima de cien pesos bolivianos. El viernes próximo, cualquier ciudadano podrá resultar beneficiado y podrá dejar en el cajón del olvido las penurias de la pobreza. Tres instituciones nacionales de beneficencia tendrán, por su parte, los fondos que les permitan continuar su obra humanitaria. Lotería Nacional habrá cumplido, una vez más, con su objetivo de servir al público.

Como todos los años, Lotería Nacional sorteará esta Navidad un gran premio: 500 millones de bolivianos serán jugados por aproximadamente 20 mil personas en todo el territorio nacional. Además, se sumarán premios menores hasta totalizar el número de 7.590. En total, Lotería podrá a disposición de sus beneficiarios 1.482.472 pesos bolivianos.

El premio mayor, este año, será de salida forzosa. En caso de que el número premiado correspondiera a un billete no vendido, Lotería Nacional sacará diez números, premiando a cada uno de ellos con 45 millones de bolivianos. En el supuesto de que alguno de esos diez números correspondiera a un billete no vendido, recién entonces el premio 45 millones, quedaría en casa.

Cada billete cuesta cien pesos bolivianos. La suerte puede llegar a cualquier ciudadano con esa inversión, o una menor correspondiente a fracciones, de cualquier cantidad. O en las agencias oficiales. O de un obsequio. En fin, de cualquier manera. Al final, la fortuna es ciega.

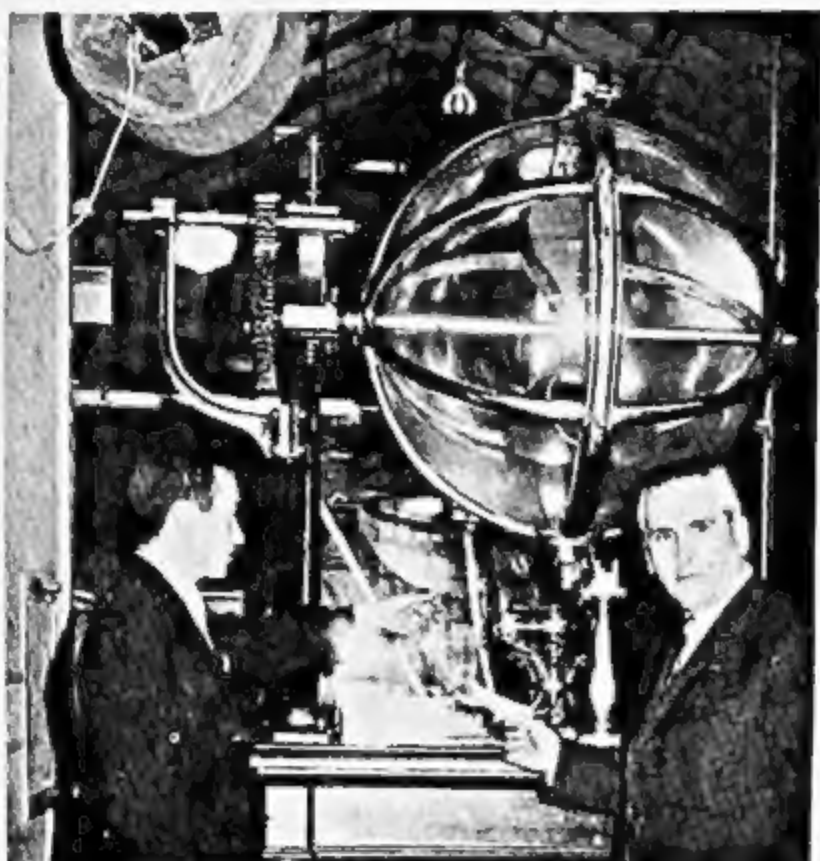
Y los beneficios que se consiguen con este sorteo, como en todos los que realiza Lotería Nacional, servirán de ayuda económica a la Cruz Roja Boliviana (50 por ciento), el Consejo Nacional de Beneficencia (30 por ciento) y el Ministerio de Salud, 20 por ciento. Lotería Nacional está beneficiando a esas instituciones desde 1928, en que fue creada.

## PERSPECTIVAS

Actualmente, bajo la Presidencia del Cnl. Windsor López Videla, la institución está acompañada en encargar un futuro promisor. La conclusión del edificio propio con un costo de 350 mil dólares, constituye el proyecto más ambicioso. Durante los primeros meses del año próximo se habrá tomado una decisión definitiva. Hay perspectivas favorables de financiamiento.

Después, se proyecta un cambio en el sistema de las jugadas. Aún no se anunció en qué consistiría el cambio, pero como siem-

pre, tiende a favorecer al público, dándole mayor confianza. Una renovación completa de los bolillos, utilizando en su fabricación material plástico nacional y de alta calidad, permitirá garantizar los sorteos.



El Presidente de Lotería Nacional sorteando la tómbola en la que se ha de realizar el sorteo de los 500 millones de bolivianos, correspondientes al "gordo" de la presente Navidad. Si el gordo sale en un número que no ha sido vendido, se crearán cinco premios de 100 millones, que serán adjudicados necesariamente entre los compradores de Lotería.

## NINGUNA POBLACION...

(Véase de la pág. 1)  
supuesto anualmente, de acuerdo al modelo económico comprendido en el plan. Al presente, no se ha conseguido la suficiente financiación como para desarrollar todos los programas delineados por el Plan.

X...A QUE SE DEBE LA PROLIFERACION DE FARMACIAS EN EL PAIS.  
En el país rige la libre empresa,

## Ambiente navideño en La Paz

A medida que se acerca la Noche Buena crece el ambiente navideño en la ciudad de La Paz. Las vitrinas de las casas comerciales están atestadas de juguetes, regalos envueltos en vistosos papeles con cintas de colores. Alundan los motivos navideños, estre-

## ESTUDIANTES DE ECONOMIA CONDENAN CARTA DE INTENCIONES GULF-YFPB

El Centro de Estudiantes de Economía de la Universidad Mayor de San Andrés, ha emitido una declaración por la que condena la suscripción de la carta de intenciones entre la Gulf Company y Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos, para la exploración y explotación de petróleo en el al-

tiplano.

Los estudiantes señalan que la entrega de las concesiones geográficas a la Gulf, en sociedad con YFPB, es inconveniente para los intereses de la entidad fiscal del petróleo.

Dice el comunicado que la Gulf no necesita realizar estudios y exploraciones sobre la existencia o no existencia de petróleo en las áreas concedidas, puesto que YFPB ya había efectuado esos trabajos exploratorios, a un costo de más de dos millones de dólares.

Concluye el Centro de Estudiantes de Economía afirmando que se trata de una entrega incondicional de las áreas petrolíferas del país a la "voracidad del imperialismo".

## RETORNO GRUPO DE MAESTROS DE EE.UU.

Retornó de los Estados Unidos de Norteamérica un grupo de maestros que fue becado por USAID, para realizar un viaje de observación en varios estados del país del norte.

El grupo de maestros bolivianos, integrado por José Flores Forest, Jacobo Arinal Burgos, Alfonso Vega, Angel Flores y Otilia Callejas, realizó una gira por México, Estados Unidos y Puerto Rico. En los EE.UU. visitó los Estados de Maryland, Ohio, West Virginia, Kentucky y las universidades de Washington y Nueva York, donde observaron el desarrollo de la capacitación de maestros.



EL REGALO  
DE CALIDAD  
QUE SATISFACE

Distribuidores:  
CRESCO, VELASCO Y CIA.- Casilla 66 - La Paz.

司公國中

CHINA ART. CO.

Gran Exposición de Pinturas de la Milenaria China

Liquidación total de mercadería, juguetes, mantelería, seda, adornos, perlas cultivadas, flores, globos y otras novedades. Encontrará Ud. el regalo que necesita solamente en CHINA ART. Aproveche Ud. la oportunidad que le brinda por esta única vez. Avenida 16 de Julio No. 1549, Tel. 28256. (Restaurante Bar China).

## LA ROYALITE 100

El obsequio adecuado

PARA EL ESTUDIANTE  
PARA EL PROFESIONAL  
Y PARA TODOS



AHORA SOLAMENTE \$b. 895.-

Consulte nuestro Plan de Créditos



INTERMACO

MERCADO ESQ. SOCABAYA

Sábado 2° de este mes ABIERTO TODO EL DIA.

Los vendedores ambulantes ofrecen sus mercancías a los peatones proclamando la mejor calidad de lo que ellos venden. De los negocios de discos se difunden piezas populares, nacionales y extranjeras. Los padres de familia recorren tienda por tienda haciendo cálculos del dinero que llevan encima y de lo que con él deben comprar. Se confrontan precios.

Se busca una muñeca, se la deja, se escoge otra: los niños asoman sus caritas por encima de los mostradores y alardean las manos fuera un auto, una pelota o una muñeca.

De aquí para allá, recorre el público visitando tiendas o contemplando los juguetes dispuestos en las aceras de las calles.

El tráfico se hace difícil. La gente apurada no puede moverse como ella quisiera por las concurridas calles comerciales. El paso lento del comprador está en discordancia con el acelerado del hombre que tiene que llegar rápidamente a su oficina o a su casa.

A la circulación masiva de gente se suma la dificultad del paso de vehículos motorizados.

Como en años anteriores, siempre que se acerca la Navidad, los padres de familia salen de casa con el "aguinaldo" en la mano para comprar regalos para sus hijos.

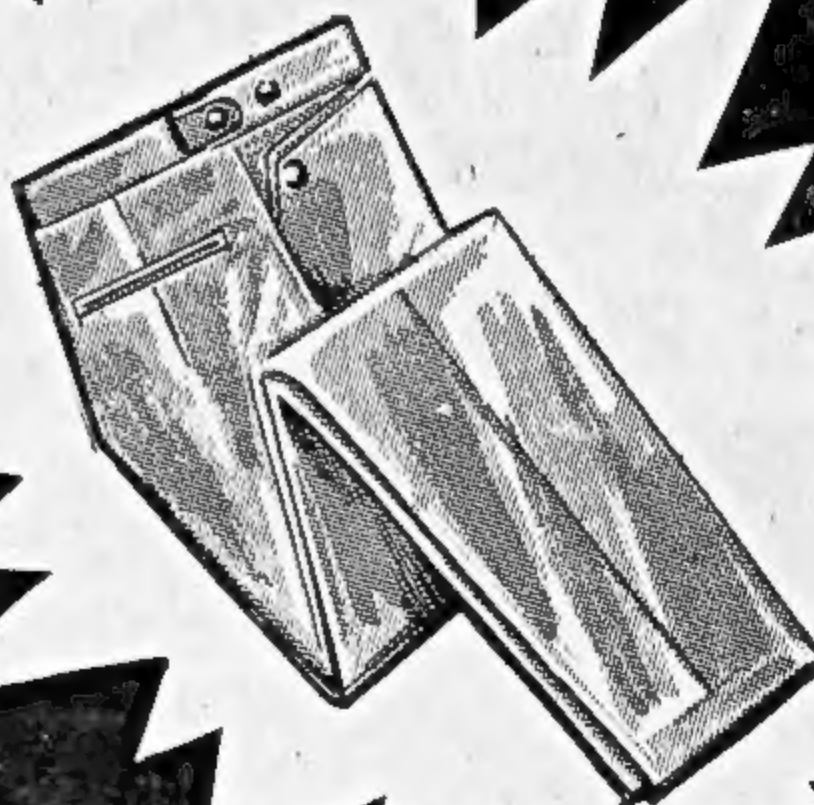
El optimismo y la alegría se convierten pronto en pesimismo y desconsuelo, cuando con el dinero presupuestado sólo han podido comprar algunos regalos que no significan lo que ellos buscaban.

## HOMONIMO

Angel Socrates Andrade Alvarez nos ha enviado una carta en la que señala que él nada tiene que ver con la directiva de la Legión "Andrés de Santa Cruz", de la zona de Achacachi.

Dice la nota que el nombre que aparece como Secretario de Vinculación Laboral de dicha legión, en una publicación aparecida el pasado domingo, corresponde a un homónimo.

PANTALONES  
DE TRABAJO  
A PRECIOS DE REGALO



- ELEGANTES
- ECONOMICOS
- PRACTICOS
- PARA TODA ACTIVIDAD

POR MAYOR Y MENOR

TOYOTA BOLIVIANA LTDA.



Récord en librerías con "Cuán verde era mi tía", de Paulovich



Las librerías de esta ciudad y del interior comenzaron a vender "Cuán verde era mi tía", del periodista PAULOVICH, alcanzando en algunas de ellas records significativos en la venta.

## FUE INAUGURADO EL MUSEO "FRANZ TAMAYO" EN BIBLIOTECA DE LA UMSA

La señora Elvira Tamayo de Bascope agradeció emocionada el homenaje de la Universidad y las autoridades de gobierno, realizando el martes por la mañana, a su padre, el insigne poeta D. Franz Tamayo. El acto se llevó a cabo en la Biblioteca Central de la Universidad Mayor de San Andrés, con la asistencia de los parientes del homenajeado, numerosos poetas, escritores, oficiales de Ejército, diplomáticos y artistas.

Al señalar a Franz Tamayo como "señor de hondas expresiones y de signos clásicos" y "señor de soledad y amargura", el escritor D. Porfirio Díaz Machicao expresó —al inaugurar el acto— "Aquí está ahora Tamayo, al lado de los hombres del futuro, para señalarles el porvenir con el signo de los griegos, la expresión de los latinos y el empujamiento de los teutones... Cuando yo recibí el encargo de hacer este hogar tamayano, sabía que iba a hacer algo grande, digno de la Universidad Mayor de San Andrés. Tamayo es, desde ahora, un Rector más en ella".

Más adelante Díaz Machicao dijo: "La tarea está realizada, señor Rector Zárate, y entrego en vuestras manos, para que transmitáis a los hombres nuevos de Bolivia, este sitio de alta cordillera en donde mora uno de los más encumbrados bolivianos. Estoy seguro, Rector que, en estos instantes, toda Bolivia está satisfecha de que hayáis construido la posada amiga para Tamayo. Y la Universidad es siempre posada amiga de toda grandeza andante. Aquí estuvieron también, no lo dudo: Cervantes y Don Quijote".

### OTROS DISCURSOS

Al hacer entrega de las condecoraciones del "Cándor de los Andes" en el grado de Gran Cruz, otorgada por el Estado boliviano; la del Escudo de Armas de Nuestra Señora de La Paz, otorgada por la H. Alcaldía Municipal de La Paz "por servicios egregios" y la del "Guerrillero José Miguel Lanza", otorgada por las Fuerzas Armadas de la Nación, el Subsecretario de Relaciones Exteriores, D. Walter Montenegro, el Alcalde de La Paz, Gral. Armando Escobar Uría, y el Ministro de Defensa Nacional, Gral. Hugo Suárez Guzmán, pronunciaron discursos alusivos al acto.

### HABLA EL RECTOR

"El excelso maestro que fue D. Franz Tamayo ha retornado al seno de esta Alma Mater, que le escuchó en horas luminosas y se alimentó también de su verbo cargado siempre de energía y preñado de grandes enseñanzas. Y su retorno, noblemente alentado por nuestro infatigable bibliotecario, el académico D. Porfirio Díaz Machicao, se realiza en instantes en que se está produciendo, felizmente, el diario reencuentro de la Patria y de sus instituciones, con sus más legítimos valores". Con estas palabras, el Rector de la UMSA, Ing. Hugo Zárate Barrau, inició su discurso de inauguración del Museo "Franz Tamayo", discurso que concluyó cuando el rector dijo: "Con la más viva emoción y con la confianza puesta en que la diaria conducta de todos los bolivianos ha de ser siempre justiciera como hoy, con los bienhechores de la Nación, declaro inaugurado el Museo Franz Tamayo de la Universidad Mayor de San Andrés, que ha de ser, sin duda, ara donde se oficie el bello culto de la bolivianidad".



Arriba se puede observar las condecoraciones póstumas conferidas al poeta y pensador boliviano D. Franz Tamayo, cuyo museo —situado en el recinto de la Biblioteca Central de la Universidad Mayor de San Andrés— fue inaugurado el martes. Abajo, el escritor Porfirio Díaz Machicao, gestor del museo, lee su discurso durante el acto.

## Periodistas bolivianos no pudieron entrevistar al Presidente Onganía

Los periodistas que acompañaron al Presidente de la República, general René Barrientos, en su visita a Buenos Aires, no pudieron entrevistarse con el Presidente de la Argentina, general Juan Carlos Onganía.

Los enviados de prensa esperaron hasta el último momento ser llamados a la Casa Rosada para sostener una conferencia con el general Onganía, sin embargo ese llamado no llegó. No hubo explicación oficial, pero se indicó que el mandatario argentino no estaba acostumbrado a esa clase de entrevistas.

Contrariamente, el Presidente de Bolivia, general René Barrientos, convocó a una conferencia de prensa, al segundo día de haber arribado a Buenos Aires. Díaz antes también había tenido contactos directos con la prensa y radio del vecino país y luego en los posteriores. Ayer en Córdoba, rompiendo protocolos, se aproximó a un grupo de periodistas argentinos. Conversó con ellos y luego les formuló declaraciones.

## Complejidad del Turismo

Por Carlos Urquiza Sossa

Bolivia, país de derecho perfectamente estructurado, carece de un Código de Turismo y su consecuente aplicación en el campo de los fenómenos sociales no ha sido ni si-

quiera delineado ligeramente; es, más bien, un estudio sobre los móviles de las corrientes turísticas internacionales y nacionales y la consiguiente evaluación de los mercados potenciales, tampoco ha tratado de delimitar el subjetivismo que concierne al potencial humano y su crecimiento, ignorándose en consecuencia las elocuentes perspectivas del turismo en desarrollo. Sin embargo, el fenómeno del viaje por el cual un determinado número de personas deja su residencia habitual, para convertirse en visitante temporal de otro espacio geográfico que no es el de su origen, requiere de atención preventiva, por lo menos en las siguientes etapas de prioridad enunciadas tentativamente: Evaluación del patrimonio turístico nacional; estudio de la mercadotecnia turística internacional; incremento de la promoción institucional y privada que engloba complejas manifestaciones; intensificación de la propaganda turística dirigida tanto a las corrientes turísticas actuales como a las potenciales, a través de la distribución de elementos informativos, excitativos promocionales de carácter visual, audiovisual, impreso, y finalmente, consagración de centros turísticos cuyas características sean favorables con respecto a las manifestaciones fundamentales de receptividad.

Independientemente de lo anterior, con precedencia, no debe perderse de vista que la incrementación constante de permocaciones hacen ineludible la necesidad de prever las estructuras operacionales, lo que implica un desplazamiento de esfuerzos capaces de constituirse en objetivos predefinidos; esto es, que la estructura operacional de servicios generales deben ser altamente especializadas y permanentes, para que el turista pueda realmente cumplir la motivación inicial de su viaje, la factibilidad de cubrir esos satisfactores y necesidades de las corrientes turísticas, requiere la presencia y el concurso de todos los factores que intervienen en el fenómeno.

(Pasa a la página 7)

**GIN Gilbey's**  
EL GIN INTERNACIONAL

**GALLETAS HUNTLEY & PALMERS**

CONSERVA DE PESCADO  
**Reyman**

VINOS FRANCESES  
**A. LALANDE & CIA.**

VINOS DE JEREZ  
**González Byass**  
AMONTILLADO - OROSO - TIO PEPE  
MANZANILLA - CREAM SHERRY  
BRANDY  
"SOBERANO" Y "TRES COPAS"

VINOS ALEMANES  
**FRANZ VON METTERNICH**

CHAMPAN FRANCES  
**Pol Roger**

COGNAC  
**Napoleón**

DE VENTA en los almacenes del ramo

**Macdonald & Co.**  
BOLIVIA S.A.

SUCURSALES ORURO-COCHABAMBA  
SANTA CRUZ-POTOSÍ-SUCRE-TARIJA  
VENTAS POR MAYOR PLAZA DEL PERIODISTA

**CARAMELOS Pascall**

ACEITE DE OLIVA  
**'Sasso'**

CHOCOLATES Y BOMBONES  
**CADBURY FRY**

SOPAS  
**Dulfrance**

VINO OPORTO LEGITIMO  
**González Byass**

AL POR MAYOR

SINTONICE RADIO "MENDEZ" LA NOVELA • LA MAL QUERIDA •  
de hs. 11. a 11.20 A.M. - 17.20 a 17.40 P.M.

## La lata de 1 libra

# CON AVENA Y CON JUGUETES

La riquísima Avena Princesa viene con una sorpresa para sus niños: Juguetes plásticos, de atractivo color y gran duración.

De manera que sus niños al pedir Avena Princesa, están pidiendo también esos hermosos regalos.

**Suma Ventajas:**

**Avena Princesa - rica en Vitaminas - más juguetes**

\* Y TAMBIEN LA LATA DE 2 LIBRAS TIENE JUGUETES.

Distribuidores Exclusivos:  
**S. A. C. I.**  
Sucesores de Simón F. Badoya



# "FREUDENTHAL" CUMPLE EL AÑO PROXIMO LOS 60 DE EXISTENCIA



Walter y Luis Freudenthal son los principales ejecutivos de la vieja firma que cumplirá el próximo año los sesenta años de existencia. Siguen los pasos de su padre, don Otto Freudenthal, y han dado positivo impulso a la industria del cuero en Bolivia.

Al cumplir el próximo año los sesenta de existencia, "Freudenthal y Cia. Ltda." ha de poner en circulación el Carnet del Cliente, como una innovación dentro del comercio para favorecer a sus clientes. Dicho carnet da el derecho de obtener durante 1967 un descuento del 10 por ciento, a participar en los sorteos mensuales teniendo por número el registro del carnet, recibir un formulario para tener su horario o plan de trabajo personal y, finalmente, recibir un almanaque de bolsillo.

Para obtener el Carnet del Cliente, basta solicitarlo a la empresa industrial, especializada en trabajos de cuero, en su conocido local de la calle Potosí 967, al lado del Tribunal de Justicia.

"Freudenthal" comenzó sus actividades en 1907 con la exportación de lana de oveja y alpaca. Cuando los depósitos se encontraban llenos de cueros trasquilados, don Otto Freudenthal importó de Alemania una cortadora para beneficiar esos cueros. La maquinaria llegó a Bolivia con un técnico cortador, ya que en nuestro país se procedía, por primera vez, al curtido mecanizado. Fue, pues, el primer intento para industrializar el cuero con fines de comercialización.

Cuando la naciente industria contaba con varias partidas de cueros curtidos, su propietario tropezó con la gran dificultad: no había consumo, puesto que en aquel

tiempo los productos de cuero eran de procedencia extranjera y la gente, naturalmente, prefería los artículos de cuero importados. Con visión clara, don Otto Freudenthal contrató en Alemania los servicios de un técnico en la manufactura del artículo de cuero. Ambos técnicos enseñaron y prepararon a personal boliviano y durante los sesenta años de existencia de la empresa, ésta ha venido a convertirse en verdadera escuela. En esta forma, el artículo de cuero de "Freudenthal", por su calidad, duración y economía, se ha hecho famoso y la empresa ha llegado a ocupar sitio de preferencia dentro de la industria boliviana.

Desde las generaciones pasadas, ¿quién no se acuerda haber visitado las instalaciones de "Freudenthal", usado en el colegio una mochila de esa firma, haber jugado con una pelota "Freudenthal", haber trabajado con guantes de cuero o portado una carpeta nacional de la misma marca?

La manufactura de cuero, después de 60 años de trabajo, esfuerzos, épocas de auge y también de contratiempos, ha contribuido al progreso nacional y actualmente, no tiene nada que envidiar al producto importado. Por ello, según su personal ejecutivo, el contrabando no es competitivo para esa industria. Empero, lo que pone trabas para un mayor desarrollo de la empresa, es la competencia desleal de las pequeñas industrias en cueros que trabajan sin autorización, que no pagan impuestos, no se halla registradas en los padrones, no están afiliadas a las cámaras ni a la Caja Nacional de Seguridad Social, no tienen gastos de mantenimiento ni de propaganda, etc.

El artículo del cuero sufrió un impacto cuando el cliente supuso que el precio era elevado. En los últimos años logró estabilizarlo y hoy se puede adquirir un artículo de calidad a precios bajos. Un ejemplo: cinturones finos para niños cuestan apenas 5 pesos; para adultos, el doble. Billeteras, 15 pesos; monederos, desde 6; maletines para deportistas, 15 pesos; collares para perros, con adornos metálicos, desde 4 pesos; pelotas, 23; carpetas, 25; cubiletes 5 pesos.

Freudenthal ha creado la mayor parte de sus modelos y ha registrado su marca. Por ejemplo, la pelota de fútbol "Supercurval". La sección maletinería ofrece modelos diversos, desde la vieja maleta de felle hasta las modernas valijas ligeras para avión. "Freudenthal" no teme a la competencia extranjera, pues su producción, a más de fina y bien presentada, es más barata que la extranjera. Tampoco tiene problemas de importación porque esa industria es nacional, desde la materia prima hasta el personal especializado que sirve en la empresa.



Aspecto parcial del almacén que posee "Freudenthal" en la calle Potosí, donde se muestran al público los diversos artículos que fabrica esa empresa industrial; ellos, por su calidad y duración, superan a los productos extranjeros.

## Complejidad del...

(Viene de la pág. 6)

los servicios aunados, de forma tal, que la decantada frase: "El turismo incrementa la balanza de pagos de un país en desarrollo", sea real y efectiva. Demás está decir entonces, que la traba más visible se encuentra en los factores estructurales de nuestro país, prácticamente sin ningún desarrollo, de la misma manera que en la infraestructura general, que no ha recibido el acondicionamiento que la masificación de visitantes requiere. Es de temer consecuentemente, una no muy sorprendente saturación de todos los mecanismos públicos y privados que constituyen la recepción nacional, ya que la hotelería de la ciudad de La Paz, no ha podido hacer frente en el mes de Agosto del año en curso, a la creciente demanda de alojamiento turístico.

En consecuencia, Bolivia, país que goza de imponderables condiciones para convertirse en la principal región del hemisferio en tanto al respecto a la atracción, dispersión y estacionamiento de turistas, requiere desarrollar en forma técnica todos sus recursos y servicios, partiendo de la premisa económica de las exportaciones invisibles, resorte mediante el cual no solamente se intensifica el desarrollo industrial sino que se distribuyen los ingresos y rentas en forma más equitativa, de la misma manera que, independiente-

mente del factor multiplicador monetario, significa para el erario fiscal de la nación, el acceso a divisas limpias, que no están sujetas a compromisos de financiación, como en el caso concreto de préstamos, ayudas y planes para el desarrollo.

Por otra parte, es de todos conocido que el turismo, es un importante factor para la comprensión y la unificación del género humano, para la interrelación social que de otra manera no se llevaría a cabo, esto es, que el turismo unifica por encima de diferencias y forja para sí un concepto ecuménico de lo humano. Frente a estas circunstancias re-

sulta justo puntualizar que el ciudadano, tiene derecho a alcanzar la plenitud de su talla, encontrando la posibilidad de superarse y de contar con los elementos que satisfagan sus primordiales necesidades, vale decir, una elevación de su nivel de vida, de su educación y de su capacidad social, de tal manera que tenga la oportunidad no solamente de encontrarse a sí mismo en lo más profundo de su ser sino el de satisfacer, de acuerdo a los postulados de la economía humana, un máximo de liberación dentro de la vida comunitaria a través de las posibilidades que el turismo ofrece.

## "Transportes Galgo S.A."

### Aviso importante

Ponemos en conocimiento de nuestros clientes y favorecedores que, desde el pasado 25 de Noviembre, el señor AUGUSTO ZEGARRA LOBO, se ha hecho cargo de nuestra Agencia en esta ciudad, y por consiguiente; el anterior Sr. ADAN VILLAMIL ESCALANTE, ha dejado de representarnos, por cumplimiento de contrato.

La Paz, Diciembre de 1966.

LA GERENCIA

## Alegre sus fiestas con la bebida por excelencia



BEBA  
WHISKY  
White Horse

Distribuidores para Bolivia

"LA SEVILLANA" GONZALEZ Y SEBASTIAN

Socabaya No. 309 Teléfono 23223

*Felices fiestas!*



HAGA  
PRESENTE  
SU  
BUEN  
GUSTO

REGALE  
Y  
REGALESE!

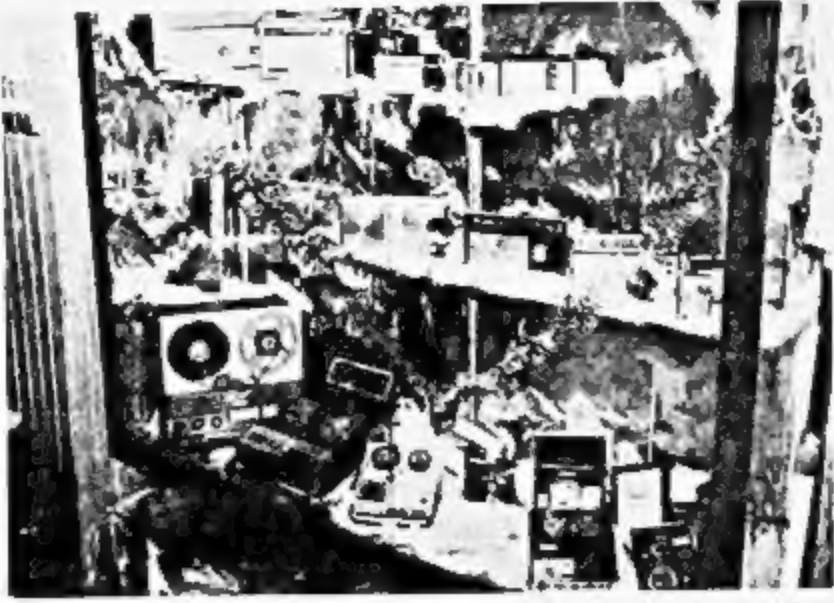


GRACE





## "ALKE Y CIA." ACUSA AL CONTRABANDO DE ESTAR CONTRAYENDO EL MERCADO



El escaparate de "Alke", decorado con motivos navideños, muestra también los artículos que ofrece. Dicha firma ha manifestado que el contrabando está efectuando una competencia desleal al comercio, sobre todo en la línea de artículos eléctricos.



Las estanterías y vitrinas de "Alke y Cia." se encuentran llenas de los diversos modelos de radioreceptores japoneses "National", línea que dicha firma representa en Bolivia. Muchos otros productos de la industria japonesa y europea, están representados por la mencionada firma.

"Alke y Cia. (Bolivia) S.A." es una firma importadora cuya oficina central se encuentra en Santa Cruz, con oficinas regionales en La Paz y Cochabamba y distribuidores en toda la República. Firma importadora, representa a "Matsushita Electric", la productora de los famosos artefactos "National" que ha destacado, sobre todo, por sus radioreceptores, tocadiscos y grabadoras. Sus representaciones las han extendido a otras líneas como llantas, aceites y máquinas de escribir de procedencia europea y norteamericana.

"Es una línea en progresión", señaló su gerente, señor Elias Alem, hombre de negocios vastamente conocido en La Paz y vinculado al comercio boliviano por sus actividades. El señor Alem informó que la firma, comercialmente hablando, tiene utilidades debido a la calidad de los productos que importa, que han encontrado buen mercado en Bolivia. Pero, inquirido sobre las ventas de Navidad, dijo que hasta el momento las ventas son casi las mismas del pasado año, no habiéndose incrementado ese volumen.

Señaló que, según su criterio, podía deberse al hecho de que exista contracción económica en nuestro mercado y a que el público, con la misma cantidad de dinero disponible que el pasado año, no puede hacer las compras que en 1965, pues, indudablemente, hay un alza en el costo de la vida. Rechazó toda idea de que hubiera falta de circulante. El circulante es el mismo y quizá ligeramente incrementado en relación al del año pasado; pero la cantidad de dinero de 1965 resulta que es insuficiente en 1966. De ahí que la gente tenga que hacer sus inversiones domésticas para alimentos,

algo de ropa y ya no para otros objetos que, aunque necesarios, no son imprescindibles.

"Alke y Cia.", según dijo, mantiene los mismos precios que el año pasado, pero las ventas no han sido incrementadas, debido a los factores anotados. Señaló que el contrabando es el factor competitivo desleal que está causando enorme daño al comercio y a la industria legalmente establecidos. Añadió que, por ejemplo, en la línea de radioreceptores, se advierte una verdadera inundación del mercado a precios que no incluyen las incidencias de costos de importación legal. Dijo que al poder ser ese factor una razón para la contracción del mercado en detrimento del comercio legal, el Gobierno debería tomar medidas para impedir ese comercio ilícito.



En este edificio de la calle Morado se encuentran instalados los almacenes y oficinas de "Alke y Cia. (Bolivia) S.A.", que como principales artículos de importación ofrece los productos eléctricos "National".

### FSB introduce reformas a su organización

El Jefe de FSB ha emitido un decreto introduciendo modificaciones a la organización interna de su Partido. En la parte principal, del Decreto emitido por Mario R. Gutierrez expresa:

RESUELVE:  
Artículo 10.- Encargar a las Se-

cretarías Regionales y sus correspondientes Consejos, faccionar una lista hasta 100 dirigentes de su correspondiente distrito comprendiendo las provincias y tomando en cuenta todas las organizaciones funcionales, con cargo de aprobación del Tribunal Nacional de Honor.

Este Colegio Electoral, tendrá por primordiales funciones, faccionar ternas para que la Jefatura designe de ellas al Secretario Regional y a los candidatos a Senadores, Diputados, Municipales y Alcaldes.

Artículo 20.- La próxima Concentración Nacional que será con-

vocada por la Jefatura del Partido oportunamente tendrá a su cargo la elección de los Presidentes de los Consejos Nacionales Directivos, Ejecutivos y de Estudios Políticos y Administrativos.

Artículo 30.- La Concentración Nacional se pronunciará sobre la designación de Jefe y Sub-Jefe del Partido, conforme al criterio sostenido por el actual Jefe en las concentraciones de 1958, 1960, 1962 y 1965.

(Fdo.) Mario R. Gutierrez G.  
JEFE DE FALANGE SOCIALISTA BOLIVIANA Y DE LA COMUNIDAD DEMOCRATA CRISTIANA.

Cuanto más conozca usted de Whisky Escocés más le gustará *Ballantine's*  
Un Magnífico Whisky Escocés

*Ballantine's*  
FINEST SCOTCH WHISKY  
BLENDED & BOTTLED BY  
James Ballantine & Co. Ltd.  
Glasgow & London  
Produce of Scotland

¿MILLONARIO?!

¡SI SEÑOR!

UD... TAMBIEN SERA MILLONARIO  
EXIJA SU FACTURA Y PARTICIPE DEL FABULOSO  
SORTEO DEL 5 DE ENERO

LOTERIA DE FACTURAS

100 MILLONES  
EN EFECTIVO

APRESURESE A EFECTUAR SU CANJE

REGALE LO MEJOR  
UNA MAQUINA DE TEJER

SUPER SPEED

1) Exoneración total por Personal Especializado  
2) Asistencia técnica permanente  
3) Pueden tejerse 12.800 puntos por minuto.  
4) Descuento especial únicamente por Navidad, \$5.000.

SOLICITE DEMOSTRACIONES SIN COMPROMISO EN:

OMEBO LTDA.

Ayacucho No. 475 (Frente al Telégrafo)  
Comercio esq. Jenaro Sanjines

Agencias en: Cochabamba, calle España 6036  
Santa Cruz, Independencia 55 al 61  
Sucre, San Alberto 106  
Potosí, Chayanta No. 2

GAÑE GRATIS!

Un automóvil  
Una motocicleta  
y 100 premios  
PHILIPS

75 AÑOS DE PROGRESO  
1891-1966

HAGA SUS COMPRAS DE NAVIDAD  
EN LOS DISTRIBUIDORES PHILIPS  
Y PARTICIPE EN NUESTRO GRAN  
SORTEO DEL 6 DE ENERO DE 1967



# Ancianos fueron agasajados CARMEN CASTILLO DICTO CONFERENCIA EL MARTES SOBRE POESIA BOLIVIANA



Carmen Castillo disertó el martes en el paraninfo universitario acerca del tema: "Una visión personal de la Poesía Boliviana". La poetisa chilena fue presentada por el escritor Díaz Machicao quien dijo: "Desde la cima se puede presenciar un fenómeno extraordinario que ha de hermanar, a muy corto plazo, las voluntades chilenas y bolivianas: el mar echa a los hombres hacia la tierra firme y ésta empuja a los suyos hacia el mar. En ese cruce está el eterno abrazo del plena hermandad entre Chile y Bolivia. Todos lo esperamos así. Y la circunstancia que subraya ha de admitirse, por voluntad de Dios, entre todos aquellos doctores que retuercen la fe de la humanidad".

Sensible al contacto con la poesía boliviana, Carmen Castillo ofreció ayer un panorama de nuestra poesía. Con expresión bella, ornada de imágenes y metáforas, habló de Ricardo James Freyre, Gregorio Reynolds, Antonio Avila Jimenez, Juan Capriles, Franz Tamayo, Primo Castillito, Octavio Campero Echazú, Guillermo Viscarra Fabre, Raúl Otero Relche, Oscar Cerruto, Javier del Granado, Jolio de la Vega, Roberto Echazú Navajas, Pedro Shimos y Oscar Rivera Rodas.

Se detuvo con mayor gozo en el estudio de la poesía de Gregorio Reynolds, por quien se considera ella influenciada; Avila Jimenez, de quien dijo: "poeta sonambólico de la tristeza"; Franz Tamayo: "ciego mole de orgullo herido"; Guillermo Viscarra Fabre; Oscar Cerruto: hondo lirismo... la máxima expresión de lo moderno y lo telúrico"; y Jolio de la Vega: "torrente musical, moderno y desbordado".

Al final de su conferencia, Carmen Castillo rindió homenaje a Alcira Cardona Torrico, por ser ésta "representante de las nuevas promociones de la poesía moderna boliviana". Menciones, asimismo, a Beatriz Schulze Arana, Mercedes Avila y Mery Flores Saavedra e indicó que la brevedad del tiempo le impedía hablar de la poesía femenina boliviana, tema que será tratado en una próxima oportunidad por la conferenciante, según anunció.



CARMEN CASTILLO: Una visión personal de la Poesía Boliviana con un lenguaje dotado de magia y ensueño. La metáfora surgió con viveza de los labios de la poetisa chilena.

## Próximo viaje de Willy Brandt

Por EUGEN MICHAEL

BONN.- Persuadido de que los problemas alemanes no son susceptibles de solución más que dentro de un contexto internacional, más amplio, el nuevo ministro alemán de Relaciones Exteriores, Willy Brandt, hasta hace poco Alcalde de Berlín-Oeste, ha previsto para un futuro inmediato viajes a París, Londres y Washington. Brandt conoce a los políticos que gobiernan esos países de visitas anteriores, efectuadas bien en calidad de jefe del Gobierno de Berlín o como presidente de la social-democracia alemana.

La importancia que las relaciones germano-francesas tendrán para el futuro político de Bonn justifica la urgencia del viaje a París, toda vez que el primer ministro soviético, Alexei Kosygin, ha aprovechado su estancia en Francia para dirigir rudos ataques contra la República Federal de Alemania y contra el nuevo Gobierno de la Gran Coalición.

Willy Brandt sabe que primeramente habrá que poner en orden las relaciones entre Bonn y París, para lo que le ofrece una

excelente base de partida el tratado de amistad germano-francés de Enero de 1963. Como tanto a su favor puede valorarse también el hecho de que el presidente De Gaulle no haya transigido con los ataques de Kosygin contra Bonn, sino que, según parece, ha considerado como descortes el hecho de que esos ataques de su huésped hayan sido dirigidos desde territorio francés.

En contraposición a Kosygin, De Gaulle cree que una distensión entre todos los países europeos constituye la premisa indispensable de la seguridad europea y de la solución de la cuestión alemana. La división definitiva de Alemania, propugnada por Kosygin, daría al traste con toda distensión, opinión en que abunda De Gaulle. Por otra parte, el presidente francés ha hecho ver ya en otra coyuntura que un reconocimiento de la línea Oder-Neisse por parte de Bonn significaría un importante avance en el camino que conduce a un nuevo orden de la situación en Europa.

A juicio de Bonn, existen en Alemania y Francia vínculos políticos muy estrechos e intereses comunes, no obstante todos los contratiempos derivados principalmente del abandono de la NATO por parte de Francia. De ahí que París se interese también por mejorar las relaciones con el nuevo Gobierno federal, en lugar de considerarla de antemano hipotecadas, como quisiera Kosygin. Al igual que su predecesor, el nuevo ministro alemán de Relaciones Exteriores está considerado como "atlántico", lo que no quiere decir que para Willy Brandt tengan los Estados Unidos como aliados de la República Federal de Alemania más importancia que Francia y Gran Bretaña. Si logra resolver la actual situación con firmeza y tacto, su primer éxito no lo obtendrá en Washington, sino en París.

De ahí también que su primer viaje, después de la declaración del Gobierno, lo realice a París, donde antes de las Navidades se reunirá con los ministros de Relaciones Exteriores y de Defensa de la NATO.

## Ganaderos benianos amenazan con restringir sus envíos de carne si no hay elevación de precios

Ganaderos del Beni están decididos a restringir sus envíos de carne al interior del país, si el Gobierno no autoriza una elevación de precios para ese artículo y soluciones determinadas "deficiencias" que existen en el sistema de créditos del Banco Agrícola. Un planteamiento de ese tipo, fundamentado debidamente, debía ser puesto en conocimiento del Presidente Interino de la República, en oportunidad de su visita a la ciudad de Trinidad. No pudo ser, debido a que Luis Adolfo Siles Salinas no pudo viajar, por las malas condiciones atmosféricas.

En cuanto al precio de la carne, los ganaderos benianos hacen notar que en el Beni el kilo de

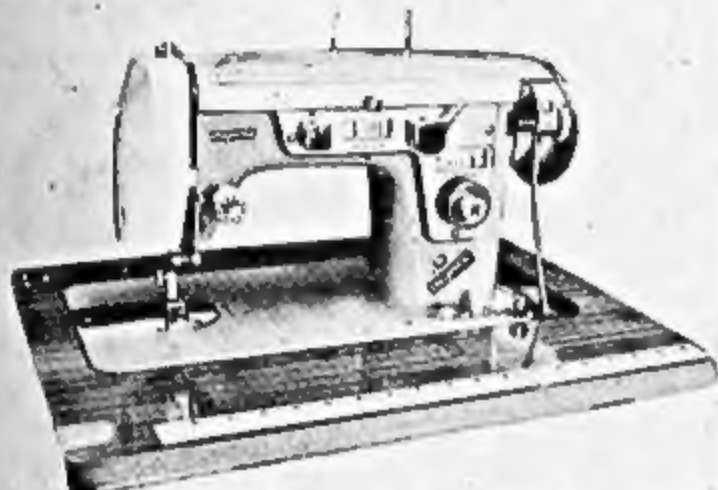
carne es vendido a 5,70 pesos bolivianos y que ese artículo, en otros distritos, llega a costar hasta 12 pesos bolivianos. Plantean los ganaderos benianos que, de acuerdo con la calidad de la carne, se fijen precios que fluctúen entre 3,50 y 8 pesos bolivianos.

En cuanto al Banco Agrícola y sus créditos de fomento a la ganadería, consideran que están, por el contrario, haciendo daño. Aclararon la figura haciendo notar que el Banco les da créditos con un interés del 12 por ciento anual y con un período de gracia de 6 meses. Esos créditos son destinados a la adquisición de ganado. Cada vaquilla, lista para su aprovechamiento, demora un tiem-

po mayor. Por ese motivo, los ganaderos no pueden cumplir con sus obligaciones. Cuando las cumplen, los ganaderos dicen que han llegado a sacrificar animales hasta de un año de edad. Eso reduce en perjuicio para la ganadería beniana, que, de 2 millones de cabezas existentes en 1949, se ha reducido a 500 mil que existen actualmente.

Como solución a ese problema los ganaderos sugieren que el interés les sea rebajado al 8 por ciento anual y que se les conceda un período de gracia de 4 años. De no ser atendidos esos planteamientos, que debió ser entregado personalmente al Presidente Interino de la República en oportunidad de su visita a Trinidad, será enviado por carta.

# Con una CHYODA se ahorra



## Porque la máquina de coser CHYODA lo hace TODO

La máquina de coser CHYODA borda automáticamente, hace ojales, pego botones y apete de la costura corriente, cose en zigzag. CHYODA es la máquina de coser preferida por miles de mujeres.

ENSEÑANZA GRATUITA

ORIENTAL EXIMPORT LTDA. Av. Mariscal Santa Cruz 1280, Tel. 23309



## CREMAS Y MAQUILLAJES DOROTHY GRAY

Representantes: Perfumería York, Ayacucho 421 (Frente al Correo)

## Lista de Regalos de Navidad Max Factor

(todo lo que usted necesita ahora es un lápiz, un momento para pensar, y alguien a quien obsequiar!)

### Lista de Regalos

- Sophisto-Cat
- Parfume Candle
- Fragrance Bath Boutique
- Coquette Mirror Boutique
- Primitif Parfume Cologne
- Golden Brocade Packette
- Hypnotique Parfume Cologne
- Pétite-Pact
- Lipstick Shade Tree
- Powder Piffery
- Royal Regiment Cologne
- Signature Line



**Sophisto-Cat**  
Zalamero gato negro que lleva un perfume Hypnotique o Primitif (1/2 onza).

### Parfume Candle

Decorativa vela con base de metal. Enciéndala para perfumar el ambiente.



### Fragrance Bath Boutique

Regálela con este fragante Juego para el Baño: Hypnotique Parfume Cologne, Polvo de Lujo para el Baño y Mota de lana de cordero.

### Coquette Mirror Boutique



Un simpático espejo para el tocador adornado con cara de muñeca traviesa. Llévate los Lápices Labiales Ultralucet.



### Primitif Parfume Cologne

Regálele Primitif, la fragancia bellamente envasada, en espectacular variedad de estuches.



### Golden Brocade Packette

Crème Puff en estuche dorado, y Lápiz Labial... todo en un hermoso "packette" de brocado.



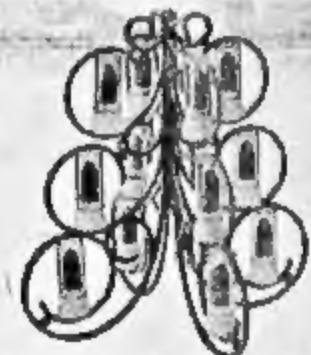
### Hypnotique Parfume Cologne

Obséquiele uno de los encantadores estuches con la fragancia Hypnotique... se volverá loca por ella... y por usted!



### Pétite-Pact

Es Crème Puff en un precioso estuche... Dorado Florentino o Dorado Veneciano con adorno de piedra labrada.



### Lipstick Shade Tree

Arbol de Navidad cargado de 12 Lápices Labiales Max Factor... uno para cada ocasión y capricho.



### Powder Piffery

Obséquiele el monísimo y delicioso talco perfumado para el baño con lujosa mota—en Hypnotique o Primitif (8 onzas).



### Royal Regiment Cologne

Para el hombre. Rica mezcla de aromas de finas maderas, refrescante hehecho inglés y sutil acento de fino cuero. También en Loción para después de Afeitarse (7 onzas).



### Signature Line

Escribale un mensaje de amor con letras de oro, en la plaquita que cuelga de la Colonia y de la Loción para después de Afeitarse.

## Feliz Navidad Con Max Factor



# Ocho fábulas autóctonas en el Teatro Kollasuyo de la Universidad de Oruro

-BRILLANTE EXITO DE GABRIEL MARTINEZ-

Por FREDDY PANDO SILVA

"En Africa es sambo el conejo; en Brasil, el jabotito o tortuga terrestre; en México a veces el humilde coyote; en el Altiplano el cumpa mono; en los valles cálidos el gentil Juancito. En todas partes surgen de la primitiva creación popular y anónima, estas encantadoras fábulas en las que, el pueblo se identifica con algún animalito al parecer indefenso y débil, pero que siempre sale airoso sin otras armas que su brillante ingenio. Espontáneamente, irrespetuosas, llenas de gozo de vivir, encierran todas, de un modo u otro, más allá de la anécdota humorística la captación al desnudo y en forma profunda de algún problema esencial del alma humana".

Lednos este primer párrafo... y la curiosidad periodística hizo que nos encamináramos al Paraninfo Universitario de la Universidad Técnica de Oruro, en cuyo hall, se presentaría la obra "ATOJ JUANCITO" (Zorro Juancito).

La función estaba anunciada para las 8 p.m. Nosotros estuvimos allí media hora antes para cerciorarnos. Quiénes eran los actores...? Quién el Director de la obra?... universitarios?... intelectuales?... escritores empapados de las leyendas quechuas...? Sería posible obtener éxito ante un primer público compuesto por intelectuales, periodistas, autoridades miembros del cuerpo Consular...?

El escenario en su conjunto, la escenografía y el vestuario debían estar perfectamente adaptados al motivo... al tema que se representaría.

Entrevistamos al Director Sr. Gabriel Martínez, nacido en Santiago de Chile y profesional de amplios conocimientos en el arte teatral y al conversar con él, a tiemp de pasear las aulas que por hoy sirven de vestuario a los actores, nos dice: "En las historias de 'Tío y Sobrino' que presentamos ahora nos parece ver surgir atravesando la evidente antinomia entre la inteligencia y la fuerza bruta, una querrela más fundamental y no resuelta aún; la no identidad entre lo que deseamos y lo que nos es posible realizar... Enfocamos directamente un problema. No nos interesaba hacer una transcripción estrictamente folclórica... Hemos sacado lo esencialmente humano de las fábulas sean en quechua o en 'americano'..."

Logramos extraer la raíz simbólica de cada fábula, por la simple razón de que estamos seguros de que en el fondo hay un hondo contenido humano... que si bien ahora es quechua... vale para todos los pueblos del mundo.

"Es la primera vez que presentará una obra ante público boliviano... y este primer contacto me tiene un poco preocupado... porque no sé como reaccionará, dado el carácter de la presentación..."

Un hombre de experiencia... Ex-Director del Teatro Experimental de la Universidad de Concepción (Chile) estaba preocupado... y casi ni soñaba que el triunfo posterior premiaría su trabajo... y borraría de su mente esa preocupación que experimentaba diez minutos antes del comienzo de la "premiere".

Pasamos a los "camarines"... ruido de vestimentas fabricadas con material rústico y llamativo... Distinguíamos caretas de tigre, búho, zorro, sapo, avestruz... que serían en la obra las "cédulas de identidad" de no más de veinte actores que aportarían un cofre de conocimientos y riquezas al folclore boliviano teatralizado.

El elenco estaba integrado por obreros, estudiantes de secundaria, universitarios y trabajadores de fábricas. En suma, gente que sentiría cada uno de sus "papeles"... Los dejamos después de entrevistar a tres actores... Todos opinaban... "tenemos miedo"... no sabemos si el público llegará a comprender... a compensarse de la representación, porque estaba formada en forma distinta... diferente... No existía un escenario único... no existían filas de butacas colocadas simétricamente donde el público estaría "presenciando" el espectáculo... El escenario... estaba al medio... y a los costados de las filas que fueron colocadas... "cortando" la simetría normal del teatro clásico... En una palabra... el público se sentiría un actor más... dentro de cada una de las fábulas a representarse...

Todo influía en los actores para sentir miedo... pero la confianza en la experiencia de su director, secundado magníficamente por la dramatización, texto y canciones de Verónica Coreceda, la escenografía y vestuario por Gustavo Medeiros - Oscar Gonzales y José Gamarra, la música de Alberto Villalpando, la Expresión coreográfica y las danzas de Amanda Zelaya, conocida maestra de este arte tan poco cultivado en nuestro país y el marco sonoro y efectos de luces a cargo de Alberto Lacaze y Teófilo Díaz... disminuían un poco, al pensar en que era la hora exacta para ofrecer una actuación cultural de relieve.

21:20: Se apagaron las luces centrales... para ofrecer al selecto auditorio... el juego de unas luces tenues que daban sobriedad al marco teatral. Saló a escena el Director... y comenzó el relato. La primera fábula llevaba el título de "EL TUCAN"... El relato duró más de dos minutos... cuando Saul Góngora, joven y brillante artista que tenía a su cargo el papel de "ATOJ JUANCITO"... comenzó a dar vueltas... alrededor del público... demostrando la sagacidad del zorro... que lo único que deseaba era burlarse de su tío... el poderoso tigre... también magníficamente representado por Valentín Gonzales... Un aplauso espontáneo premio a los actores... que luego continuaron con la secuencia de las fábulas:

"Tío y Sobrino" - "Tía y Sobrino" - "Yakile" - "Sinchí Wayra" - "Caña de Virtud" - "Regreso del Ausente" - y "La Apuesta Final". La cuarta fábula "Sinchí Wayra"... fue representada en quechua... y sin lugar a dudas, todo el dulzor de este idioma... se presentó "sublimizado" en los labios de los actores... La gente reía... y comentaba... La atención lograda a tra-



Una escena de "TIA Y SOBRINO" Saul Góngora y Bianca Antonia merecieron elogios por su actuación.



En la presente fotografía se puede apreciar al buho, (Willy Vargas) que entra en escena utilizando una ventana ubicada detrás del público.

ves de las dos horas que duró el espectáculo fue optima... Aplausos... aplausos... y más aplausos... premiaron al final a todos los actores... Habían triunfado... dando muestras de que Oruro, su universidad y la línea que está siendo impuesta por su Rector, el Dr. Garmel... en aras de la superación cada vez mayor dentro del plano cultural para todo el país.

## CONFORMACION ESPECIAL DEL TEATRO

A decir de un resumen presentado por la primera autoridad de la Universidad Técnica de Oruro... se logró lo que se deseaba... un teatro no convencional... La intención estaba clara en la mente del Director y del Arquitecto... No se podía representar en el Salón de Actos de la Universidad no por la falta de espacio físico, sino por la imposibilidad de configurar el espacio ambiental que se requiere para el tipo de teatro que se pretende. Y la ambientación lograda en el hall universitario... respondió a las intenciones pese a ciertas profetas negativas... Se centró el mayor interés en este factor que genera una nueva vivencia del teatro... rompe la barrera del telón, la actitud pasiva desde la butaca; no podemos hablar tampoco de Escenario Central es algo más... es escenario TOTAL... El público rodea la escena e incluso está sumergido en ella, los actores se mueven, actúan en todo este espacio... Se cumple así uno de los postulados claves para la flexibilidad de un teatro que pretende ser popular."

## U. T. O. Y CULTURA

La actividad desarrollada en materia cultural y científica desarrollada en la gestión 1966 por la Universidad Técnica de Oruro ha sido palpable. "Atoj Juancito" puso un brillante cierre de actividades en este aspecto, ya que el pueblo de Oruro, fue testigo del SIMPOSIO INTERNACIONAL DEL ESTADO LOS CONCURSOS NACIONALES DE PINTURA POESIA Y CUENTO, LA CREACION DEL CORO POLIFONICO UNIVERSITARIO, LA PREPARACION DEL CONGRESO NACIONAL DE CULTURA BOLIVIANA y finalmente EL TEATRO EXPERIMENTAL.

Las felicitaciones son extensivas al Departamento de Extensión Cultural de la UTO dirigido por Néstor Taboada Terán, que da pruebas de la capacidad puesta al servicio de todo un pueblo, con la publicación de "Cultura Boliviana" que resume las principales actividades culturales del país, ofreciendo a la vez un panorama de nuestra gama de escritores que acogen sus columnas para dar al pueblo lo que es del pueblo... Una tradición al servicio del bien común... una leyenda que incita a la conservación de lo "nuestro"... y una intensidad de gamas artísticas... que redundan en beneficio directo de tres millones y medio de habitantes sedientos de justicia y bienestar.

Todas las dificultades que se presentaron fueron solucionadas por el Rector de la Universidad... y la culminación de todo esta en el factor "TRIUNFO"... en todas y cada una de las representaciones realizadas... por lo tanto, no nos queda más que decir... "HONOR AL MERITO"... y confirmarlo que dijéramos líneas arriba... LA UNIVERSIDAD TECNICA DE ORURO ES SINONIMO DE CULTURA.

## MINISTERIO DE SALUD ANUNCIO RENUNCIA

Santa Cruz, 20 (PRESENCIA).- El Ministro de Salud Pública Dr. Roque Aguilera anunció hoy que presentará renuncia de su cargo si no se autoriza un aumento en el presupuesto de ese Ministerio. El pedido de aumento es de 30.000 pesos bolivianos. El titular de Salud Pública anotó que sin recursos es imposible realizar labor alguna. Dijo que al hacerse cargo de esa Cartera de Estado encontró las cajas vacías.

Roque Aguilera entregó en Santa Cruz material quirúrgico y catres para el Hospital General.

## SEGUNDO AVISO CONCURSO FOTOGRAFICO NACIONAL

Nos permitimos informar que a pedido de muchos interesados de todo el país, los organizadores de este concurso han resuelto lo siguiente:

- 1º.- Modificar el N° 14 de las Bases de la Convocatoria al Concurso con el siguiente tenor: Las fotografías que resultaren premiadas, tanto negativos o transparencias así como las ampliaciones pasarán a la propiedad de la Dirección Nacional de Turismo. De las demás ampliaciones se efectuará una selección para que estas integren la exposición rodante de la Dirección Nacional de Turismo en el interior como en el exterior del país; no quedando en este caso los negativos o transparencias en poder de la Dirección Nacional de Turismo.
- 2º.- Debido a que aún existe mucho interés en participar en este concurso, se resuelve postergar el mismo hasta el 14 de Enero de 1967 inaugurándose la exposición el 23 del mismo mes, ocasión en la que se efectuará la entrega de premios.

CASA KAVLIN S.A.  
DIRECCION NACIONAL DE TURISMO



## SERVICIO VOLKSWAGEN ESTACION DE SERVICIO MOTRIX

Pone a disposición de los propietarios de vehículos sus secciones TÉCNICAS:

- Servicio de garantía para su Volkswagen.
- LAVADO (a vapor), engrase, fumigado y aceites.
- REPARACIONES, de motores con herramientas de alta precisión
- ELECTRICIDAD, con equipo probador de las más diversas fallas: osciloscopio y Testers.
- TORNERIA, para la reconstrucción y fabricación de piezas de repuestos.
- MOTORES DIESEL, reparación de toda marca de vehículos de este tipo.

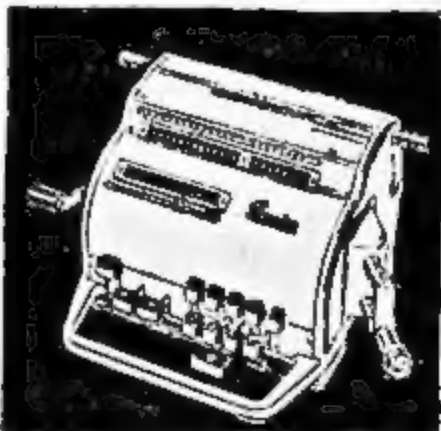
Si la combustión es mala, el motor "humear". Una buena combustión sólo puede conseguirse cuando su bomba de inyección es calibrada perfectamente en un banco Bosch.

TESTER para bombas de inyección a gasolina tipo Mercedes, dotado de las herramientas especiales para el efecto.

Desabollado y pintado en general.

EQUIPADO CON LABORATORIO Y BANCO DE PRUEBAS PARA BOMBAS DE INYECCION E INYECTORES. MEJOR MONTADO DE SUD AMERICA DE LA AFAMADA MARCA "BOSCH"

Importante: Adquiera los accesorios Volkswagen para su automóvil y le colocaremos sin costo alguno durante todo el mes de Diciembre Avenida 6 de Agosto 2353 - Teléfono 25585- Casilla 2105

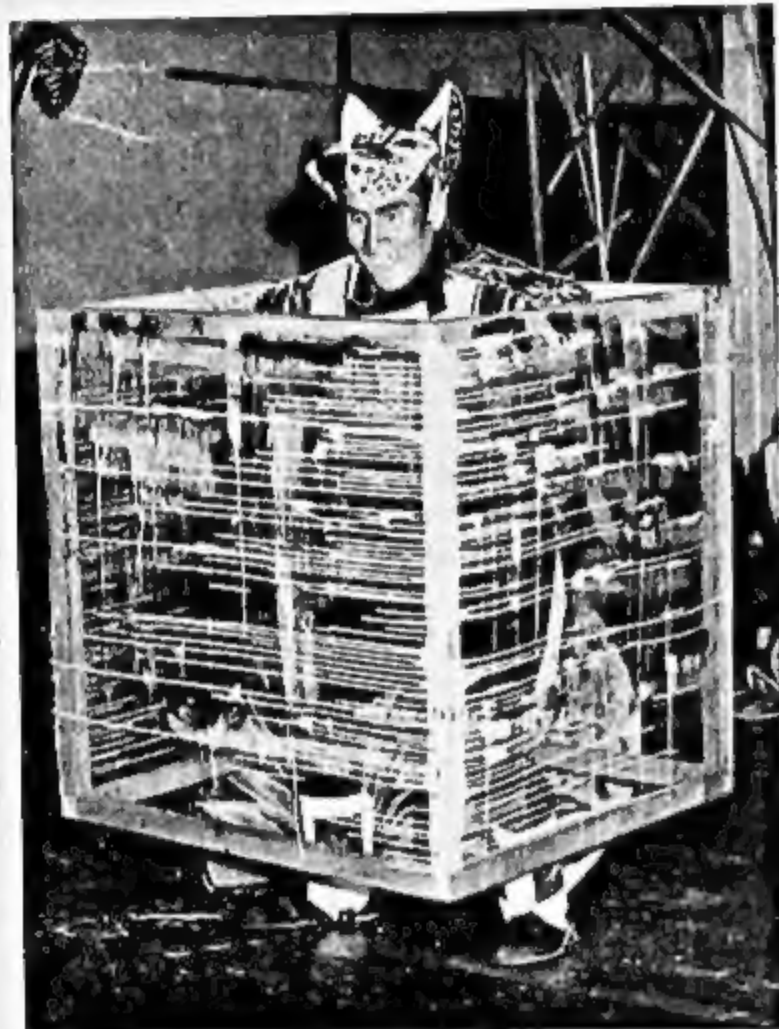


Precisa

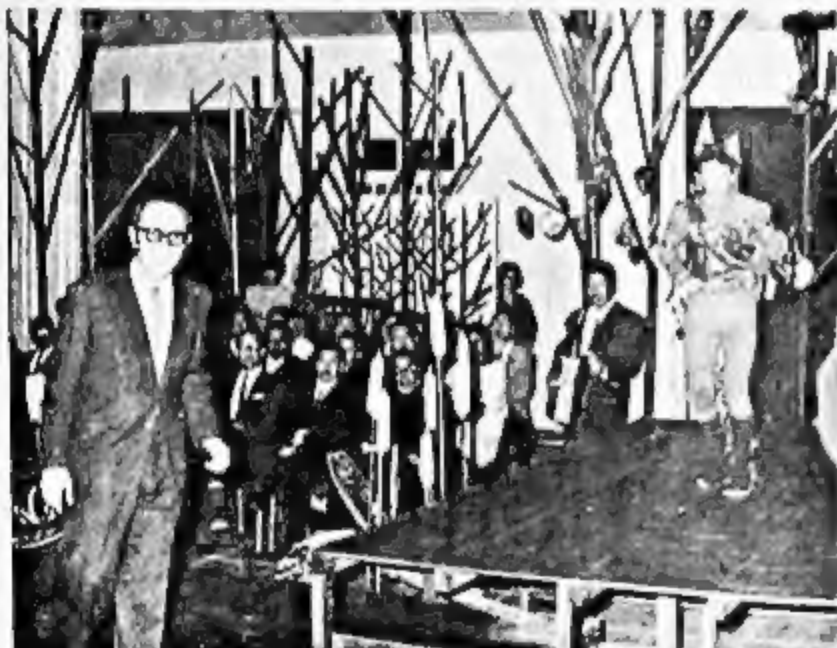
MADE IN SWITZERLAND

La mejor calculadora del mundo  
F.D. LUCAS & CIA. (BOLIVIA) S.A.

Casilla No. 947 La Paz  
Yanacocha 587



El "Tío" representado por Valentín Gonzáles, es burlado una vez más por "ATOJ JUANCITO"... y se ve en una jaula, víctima de la astucia del zorro.



El Director Sr. Gabriel Martínez relata, mientras en segundo plano aparece "ATOJ JUANCITO" representado por Saul Góngora.



INTIMATE Revlon

EXHIBED AS ONE OF THE WORLD'S SEVEN GREAT FRAGRANCES



Varios actores, escuchan atentos la música "chopaca" entonado en una quena por "ATOJ JUANCITO".



## FABRI VUELVE AL PRIMER PLANO DE FUTBOL PROFESIONAL ITALIANO

Ocho modelos diferentes para entrega inmediata.  
LA PAPELERA S.A. Casilla 614 - La Paz



**PRODUCTOS GILLETTE**

**PRODUCTOS COLGATE Palmolive**

**TE TETLEY**

**CINTI 63**

**VEHICULOS NISSAN**

**FAMILIA Philip Morris MARLBORO - PAXTON PARLIAMENT**

**Radios SANYO**

**CHAMPAGNE POMME**

**11 llantas TOYO**

**WHISKY Smuggler**

**LICORES DULCES Marie Brizard**

**Gin Tanqueroy**

**Calzetas STRETCH**

**Radios SHARP**

**COGNAC COURVOISIER**

**Alka-Seltzer**

**SIDEC OVERSEAS (Bolivia) Ltda**

Y LAS MIL LINEAS QUE DISTRIBUYE EN BOLIVIA CON EXCLUSIVIDAD, LES DESEA

**Felices Pascuas y Prospero Año Nuevo**

# BIBLIOMANIA N. 78

**A:**

**B:** EN ORIENTE, MERCADO PÚBLICO

**C:** ESTABLECIMIENTO DE ENSEÑANZA

**D:** VARIEDAD DE ENCHINA CUYA CORTEZA CONSTITUYE EL CORCHO

**E:**

**F:** CONTRARIO A LA RAZÓN

**G:** UNO DE LOS GRANDES INVENTOS DE LA HUMANIDAD

**H:** CAMA PARA NIÑOS

**I:** PAPEL MUY UTILIZADO ESTOS DÍAS

**J:**

**K:** FALTO DE TALENTO

**L:** PETULANTE

**M:** LÍOS, BULTOS

**N:**

**O:** ESPECIE DE PEINADO

**P:** ALIMENTO DE CABALLERÍAS

**Q:**

**R:** CREAD POR MEDIO DE LA IMAGINACIÓN

**S:** BESO

**T:**

**U:** LLAMADOR DE HIERRO O BRONCE

**V:**

**W:** HUYEN, EVITAN

**X:** BOSQUE GRANDE

**Y:** EDICTO DEL ZAR

**Z:** NOMBRE QUE DAN LOS MANOMETANOS A CIERTOS PRÍNCIPES

53	75	80	105	3	191	134	147	27	10
188	110	4	13	94					
34	185	57	61	90	130	113			
38	86	43	41	169					
63	12	132	60	179	42	124	32	71	26
46	109	165	59	180					
174	122	48	161	160	88	7			
8	187	39	21	184					160
27	154	40	17						128
87	109	156	177	19	183				52
167	77	16	107	40	5	176	148	47	123
25	88	143	78	6	141	64			
118	170	79	33	89	184	140	115	70	29
119	98	67	164	77	152	55	82		
142	189	23	97	155	31	187	118		
76	181	146	108	95	131	87			
173	76	111	165						
15	136	69	106	171					
155	58	51	102	2	20				
44	138	1	83	26	9	151	114		
161	125	190	65	91	49				
62	103	28	10	18	74	139			
133	64	98	11	172	36				
158	182	14	181	56	104	143	73	84	46
72	116	159	167	175	50				
127	22	92	54	150					
68	144	178	100	81					
154	120	35	24	129	166				

## PREMIOS

- 1er. PREMIO \$b. 600.-
- 2º PREMIO \$b. 300.-
- 3er. PREMIO \$b. 200.-
- 4º PREMIO \$b. 100.-

### BASES

1. Llene las definiciones del cuadro "A". En la columna destacada se formará el nombre de un autor literario y el título de su obra. Traslade las letras a la correspondiente casilla del cuadro "B", donde obtendrá un párrafo de la pieza literaria correspondiente a la columna destacada en el cuadro "A". Llene el cupón con nombre, apellido y dirección y envíelo a PRESENCIA.
2. Los concursantes de La Paz podrán entregar sus soluciones en las oficinas de PRESENCIA hasta las 18 hs. del sábado 31 de Diciembre. Los concursantes del interior podrán entregar sus soluciones en las agencias de PRESENCIA o enviárselas a la casilla 1451. La Paz. Entrarán al sorteo sólo las recibidas por correo hasta las 12 hs. del lunes 2 de Enero de 1967.
3. El sorteo se realizará el día lunes 2 de Enero de 1967 en las oficinas de PRESENCIA con la asistencia del Notario de Fe Pública. La solución correcta y la nómina de ganadores será publicada el martes 3 de Enero de 1967. Los premios a los ganadores de este sorteo serán entregados el siguiente jueves después del sorteo en los almacenes de SIDEC OVERSEAS a las 16.30.
4. Los premios, deben ser retirados en el plazo de 30 días después del sorteo. Pasada esta fecha quedarán anulados, sin lugar a reclamo.
5. Las mercaderías serán entregadas a los ganadores considerablemente más baratas que el precio normal de venta. Radios, alimentos, ropa, jabones, bicicletas, licores, cigarrillos, y otros productos que enumeramos más abajo podrán ser elegidos a gusto del ganador por el valor de su premio. No haremos pagos en efectivo. Los ganadores de localidades donde no existan agencias de SIDEC OVERSEAS, elegirán sus premios y los recibirán por correo.
6. Adhiera a su solución un envase o etiqueta de cualquiera de los siguientes productos importados por SIDEC OVERSEAS: Alka Seltzer norteamericano, Champagña "Pomery & Greno, vermouth "Martini", cognac "Courvoisier", "Gillette", "Té Tetley", jabón "Faber", "Cadum", "Cashmere Bouquet", "Palmolive o Para Mif", cremas de afeitar "Colgate o Palmolive", cigarrillos "Philip Morris", "Paxton", "Parliament", o "Marlboro", singani "Cinti 63", whisky "Old Smuggler" o cualquiera de las 37 variedades de licores.
7. Además de los productos anteriormente mencionados, los ganadores podrán elegir los siguientes productos: Harina "La Torre Superior", manteca "Exquisita", leche evaporada "Carnation", leche condensada "Favorita" y "Gloria", máquinas de coser, bicicletas, alfombras y caminos, vestuario (Camisas, calcetines, pañuelos, ropa interior, velos para misa etc.), radios "Sanyo" y "Sharp", cualquiera de los 60 productos de "Colgate Palmolive", "Tom", "Paper Mate", licuadoras, exprimidores, grabadoras, vidrio plano, llantas para vehículos, juguetes y cualquier producto importado por SIDEC OVERSEAS.

NOMBRE.....

APELLIDOS.....

DIRECCION.....

LOCALIDAD.....

R-1	Q-2	H-3	B-4	J-5	K-6	F-7	D-8	T-9	T-10	U-11	D-12	B-13
V-14	P-15	J-16	H-17	T-18	I-19	Q-20	G-21	P-22	N-23	Z-24	Y-25	A-26
H-31	D-32	L-33	C-34	Z-35	U-36	N-37	CH-38	G-39	J-40	CH-41	D-42	CH-43
L-44	J-45	F-46	S-47	W-48	Q-49	J-50	A-51	K-52	X-53	P-54	V-55	C-56
C-57	F-58	O-59	U-60	S-61	K-62	H-63	V-64	P-65	L-66	D-67	W-68	V-69
A-70	O-71	J-72	R-73	L-74	A-75	T-76	P-77	R-78	L-79	A-80	T-81	P-82
C-83	F-84	S-85	K-86	H-87	V-88	P-89	L-90	D-91	W-92	V-93	F-94	
Q-101	T-102	V-103	A-104	P-105	J-106	H-107	A-108	E-109	A-110	O-111	L-112	O-113
R-114	L-115	N-116	I-117	H-118	M-119	Z-120	V-121	S-122	J-123	D-124	S-125	D-126
A-127	A-128	H-129	O-130	A-131	M-132	P-133	N-134	T-135	L-136	K-137	H-138	V-139
Y-140	D-141	H-142	A-143	J-144	I-145	K-146	P-147	N-148	S-149	Z-150	I-151	A-152
Q-153	J-154	V-155	W-156	F-157	S-158	A-159	K-160	P-161	Z-162	W-163	J-164	
D-165	D-166	D-167	P-168	W-169	I-170	T-171	D-172	E-173	H-174	V-175	I-176	G-177